

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 35

fyrtiosjunde årgången

6 februari 2004

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

.....

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/91/EG:

★ Rådets beslut av den 30 juli 2003 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker	1
Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker	3
Slutakt	96

Pris: 22 EUR

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 30 juli 2003

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker

(2004/91/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Rådet bemyndigade den 1 augusti 2001 kommissionen att förhandla fram ett avtal om vin och att omarbota avtalet av den 28 februari 1989 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Kanada om handel med alkoholhaltiga drycker.

(2) Förhandlingarna har avslutats och ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker (nedan kallat "avtalet") paraferades av Kanada den 24 april 2003 och av gemenskapen den 25 april 2003. Gemenskapen och Kanada har enats om övergångsbestämmelser om märkning och parterna kommer att fortsätta att förhandla om märkningsreglerna inom den gemensamma kommittén för att nå en slutlig överenskommelse. Avtalet bör godkännas.

(3) En gemensam kommitté har inrättats för att säkra att avtalet fungerar väl. Gemenskapen bör företrädas av kommissionen i den gemensamma kommittén.

(4) För att underlätta genomförandet av avtalet och eventuella ändringar av bilagorna bör kommissionen bemyndigas att, i enlighet med förfarandet i artikel 75 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om

den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾, göra de nödvändiga tekniska anpassningarna.

(5) För att underlätta genomförandet av avtalet och eventuella ändringar av bilagorna bör kommissionen bemyndigas att, i enlighet med förfarandet i artikel 14 i rådets förordning (EEG) nr 1576/89 av den 29 maj 1989 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker ⁽²⁾, göra de nödvändiga tekniska anpassningarna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker med de bilagor och protokoll som bifogas detta godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

De texter som avses i första stycket åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som skall ha rätt att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet.

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 160, 12.6.1989, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 3378/94 (EGT L 366, 31.12.1994, s. 1).

Artikel 3

Kommissionen skall företräda gemenskapen i den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 27 i avtalet.

anta de rättsakter som krävs för genomförandet av avtalet och för ändring av bilagorna i enlighet med förfarandet i artikel 14 i förordning (EEG) nr 1576/89.

Artikel 4

För tillämpningen av artikel 7, artikel 11.3, artikel 26.2 a och artikel 42.3 i avtalet om viner, bemyndigas kommissionen att anta de rättsakter som krävs för genomförandet av avtalet och för ändring av bilagorna i enlighet med förfarandet i artikel 75 i förordning (EG) nr 1493/1999.

Artikel 6
Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 30 juli 2003.

Artikel 5

För tillämpningen av artikel 15.3, artikel 26.2 a och artikel 42.3 i avtalet om spritdrycker, bemyndigas kommissionen att

På rådets vägnar

F. FRATTINI

Ordförande

AVTAL**mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad "gemenskapen",

och KANADA,

nedan kallade "de avtalsslutande parterna",

SOM ERKÄNNER att det är önskvärt att skapa närmare relationer inom vin- och spritsektorn,

SOM ÖNSKAR skapa gynnsammare villkor för en harmonisk utveckling inom handeln med vin och spritdrycker på en jämlik och ömsesidigt fördelaktig bas,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

;

AVDELNING I**INLEDANDE BESTÄMMELSER***Artikel 1***Syften**

1. De avtalsslutande parterna förpliktar sig på grundval av principerna om likabehandling och ömsesidighet att underlätta och främja handel med vin och spritdrycker med ursprung i Kanada och gemenskapen på de villkor som fastställs i detta avtal.

2. De avtalsslutande parterna skall inom rimlighetens gräns vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att de skyldigheter som fastställs i detta avtal uppfylls och att de mål som fastställs i detta avtal uppnås.

*Artikel 2***Räckvidd och omfattning**

Detta avtal skall tillämpas på vin enligt HS-nummer 22.04 och spritdrycker enligt HS-nummer 22.08 i Harmoniserade systemet enligt Internationella konventionen om det harmoniserade systemet för beskrivning och kodifiering av varor och tjänster, utfärdad i Bryssel den 14 juni 1983, och som produceras i enlighet med lagstiftningen för produktion av vin och spritdrycker på en avtalsslutande parts territorium.

*Artikel 3***Definitioner**

1. I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges om inte annat anges:

— *märkning*: varje etikett, märke, bild eller annan beskrivning som återges i skrift, tryck, stencil, prägling, relief eller stämpel på en behållare som innehåller vin eller en spritdryck eller som fästs på denna.

— *WTO-avtalet*: Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen, som undertecknades i Marrakech.

— *TRIPs-avtalet*: Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter i bilaga 1 C till WTO-avtalet.

— *avtalet från 1989*: Avtalet mellan Kanada och Europeiska ekonomiska gemenskapen om handel med alkoholhaltiga drycker, som ingicks den 28 februari 1989.

2. I detta avtal avses med begreppet "med ursprung i" i samband med ordet gemenskapen, namn på gemenskapens medlemsstater eller ordet Kanada, att vinet eller spritdrycken ifråga har producerats inom dessas jurisdiktion och, när det gäller vin, att det framställts av uteslutande druvor från områden i den aktuella jurisdiktionen.

*Artikel 4***Allmänna regler för import och saluföring**

Om inte annat fastställs i detta avtal, skall import och saluföring äga rum i enlighet med gällande lagstiftning på den importerande avtalsslutande partens territorium.

AVDELNING II

ENOLOGISKA METODER OCH PROCESSER OCH PRODUKT-SPECIFIKATIONER*Artikel 5***Ömsesidigt erkännande av enologiska metoder och processer och produktspecifikationer**

1. Gemenskapen skall tillåta import till sitt territorium och saluföring av viner med ursprung i Kanada som framställts i enlighet med

— de enologiska metoder och processer som anges i bilaga I A, och

— de produktspecifikationer som anges i bilaga II A.

2. Kanada skall tillåta import till sitt territorium och saluföring av viner med ursprung i gemenskapen som framställts i enlighet med

— de enologiska metoder och processer som anges i bilaga I B, och

— de produktspecifikationer som anges i bilaga II B.

3. De avtalsslutande parterna erkänner att de enologiska metoder och processer som anges i bilaga I uppfyller de villkor som anges i artikel 6.2.

*Artikel 6***Nya metoder eller ändring av metoder**

1. Var och en av de avtalsslutande parterna skall, i enlighet med de förfaranden som fastställs i avdelning VII och så snart som möjligt, underrätta den andra avtalsslutande parten så att ett gemensamt policybeslut kan fattas om utvecklingen inom vinproduktionen är sådan att det finns anledning att godkänna en enologisk metod eller process som inte finns med i relevant del av bilaga I eller att ändra en metod eller process.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 35 skall nya enologiska metoder och processer för vinframställning och ändringar av dessa uppfylla följande krav:

a) De skall vara sådana att konsumenterna skyddas från falsk och missvisande information som ger en felaktig bild av produktens egenskaper, sammansättning, kvalitet och värde.

b) De skall följa god enologisk sed. Följande skall gälla för de enologiska metoderna och processerna och ändringarna:

— De får inte vara förbjudna i lag i ursprungslandet.

— De skall säkra produktens autenticitet utifrån konceptet att ett vins typiska egenskaper beror på var druvorna odlats och på klimat- och jordmånsförhållandena och andra produktionsförhållanden i odlingsområdet.

— Det skall finnas ett reellt och rimligt tekniskt och praktiskt behov att förbättra vinets lagringsegenskaper och stabilitet eller stärka konsumenternas förtroende.

— De processer eller ändringar som krävs för att uppnå den önskade effekten skall begränsas till ett strikt minimum.

3. En avtalsslutande part skall inom 90 dagar underrätta den andra avtalsslutande parten om den för vinproduktionen på det egna territoriet har godkänt en enologisk metod eller process som inte ingår i relevant del av bilaga I eller en ändring.

4. I underrättelsen skall ingå en beskrivning av de enologiska metoder och processer som inte ingår i relevant del av bilaga I eller en ändring.

5. Den avtalsslutande part som ger underrättelsen skall på begäran av den andra parten tillhandahålla teknisk dokumentation till stöd för den enologiska metoden, processen eller ändringen, särskilt när det gäller de krav som fastställs i punkt 2.

*Artikel 7***Provisoriskt tillstånd**

Utan att det påverkar tillämpningen av de åtgärder som föreskrivs i artikel 35 skall de viner som framställs med de enologiska metoder, processer eller efter de ändringar som meddelas av en avtalsslutande part enligt artikel 6.3 beviljas provisoriskt tillstånd för import och saluföring på den andra avtalsslutande partens territorium.

*Artikel 8***Invändningsförfarande**

1. Inom tio månader efter det att en avtalsslutande part har gett en underrättelse i enlighet med artikel 6.3 kan den andra

avtalsslutande parten göra skriftliga invändningar mot den aktuella enologiska metoden, processen eller ändringen om kraven i artikel 6.2 a och b inte är uppfyllda. Var och en de avtalsslutande parterna kan begära samråd enligt artikel 29. Om frågan inte kan lösas genom samråd kan var och en av parterna skriftligen underrätta den andra parten om att parten beslutat att låta avgöra frågan genom skiljedom enligt artikel 31.

2. En avtalsslutande part får inte invända mot en anmäld enologisk metod, process eller en ändring om den avtalsslutande parten redan har tillåtit att samma enologiska metod, process eller ändring används, för mer än experimentella ändamål, för viner som saluförs på det egna territoriet, om den enologiska metoden, processen eller ändringen av dessa är berättigad med tanke på klimat- och jordmånsförhållandena och övriga produktionsvillkor i det område där den kommer att tillämpas.

3. Inget i detta avtal får begränsa användningen av en enologisk metod, process eller ändring som inte godtas av en av de avtalsslutande parterna enligt förfarandena i avtalet om de används för produkter som skall saluföras på den andra partens inhemska marknad eller i tredje land.

Artikel 9

Ändring av bilaga I

1. De avtalsslutande parterna skall inom tolv månader efter en anmälan enligt artikel 6.3, i relevanta delar av bilaga I föra in de anmälda enologiska metoderna, processerna eller ändringarna.

2. Genom undantag från punkt 1 skall de avtalsslutande parterna i de fall då en av parterna gjort en invändning enligt artikel 8 agera i enlighet med utfallet av samrådet, utom i de fall då ärendet går till skiljedom, då följande skall gälla:

a) Om det i skiljedomsförfarandet konstateras att de anmälda enologiska metoderna, processerna eller ändringarna uppfyller kraven enligt artikel 6.2 a och b skall de avtalsslutande parterna inom 90 dagar efter det att skiljedomen faller föra in de enologiska metoderna, processerna eller ändringarna i relevanta delar av bilaga I.

b) Om det i skiljedomsförfarandet konstateras att den anmälda enologiska metoden, processen eller ändringen inte uppfyller kraven enligt artikel 6.2 a och b skall det tillfälliga tillståndet för import och saluföring av vin med ursprung i den avtalsslutande partens territorium som framställts med den aktuella enologiska metoden, processen eller ändringen

enligt artikel 7 upphöra att gälla 30 dagar efter det att skiljedomen faller. Skiljedomen skall inte påverka tillämpningen av artikel 7 avseende saluföring av vin som importerats till de avtalsslutande parternas territorier före den dag då skiljedomen faller.

AVDELNING III

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR FÖR VIN

Artikel 10

Registrering och skydd i Kanada

1. De namn som anges i bilaga III a avser viner med ursprung i gemenskapen för vilka en viss kvalitet, ett visst anseende eller andra egenskaper i allt väsentligt tillskrivs dess geografiska ursprung, som erkänns genom gemenskapslagstiftningen, skyddas officiellt som geografiska beteckningar i enlighet med artikel 22.1 i TRIPs-avtalet och som får registreras som skyddade geografiska beteckningar för vin i Kanada.

2. En skyddad geografisk beteckning får inte användas för att beskriva eller presentera ett vin som inte har sitt ursprung på den plats som den skyddade geografiska beteckningen anger, och det är inte heller tillåtet att använda beteckningen i översättning, oavsett om uttryck som "art", "typ", "metod", "kopia" eller liknande anges eller inte och oavsett om produktens verkliga ursprung anges eller inte.

3. Kanada skall i enlighet med sina lagstadgade tillämpningsförfaranden vidta åtgärder för att föra in de namn som anges i bilaga III a i Kanadas förteckning över skyddade geografiska beteckningar efter det att en korrekt registreringsansökan lämnats in.

Artikel 11

Skydd i gemenskapen

1. De namn som anges i bilaga III b avser viner med ursprung i Kanada för vilka en viss kvalitet, ett visst anseende eller andra egenskaper i allt väsentligt tillskrivs dess geografiska ursprung, som erkänns genom gemenskapslagstiftningen skyddas officiellt som geografiska beteckningar i enlighet med artikel 22.1 i TRIPs-avtalet och som får registreras som skyddade geografiska beteckningar för vin i gemenskapen.

2. En skyddad geografisk beteckning enligt punkt 1 får inte användas för att beskriva eller presentera ett vin som inte har sitt ursprung på den plats som den skyddade geografiska beteckningen anger, och det är inte heller tillåtet att använda beteckningen i översättning, oavsett om uttryck som "art", "typ", "metod", "kopia" eller liknande anges eller inte och oavsett om produktens verkliga ursprung anges eller inte.

3. Genom tillämpning av punkterna 1 och 2 skall gemenskapen, efter det att en officiell ansökan från Kanada inkommit i form av en diplomatisk not som bekräftar att namnen enligt punkt 1 är skyddade beteckningar, vidta åtgärder för att låta skydda de namn som anges i bilaga III b av de behöriga myndigheterna så att det är möjligt att säkra att viner som felaktigt presenteras eller beskrivs med en skyddad kanadensisk geografisk beteckning inte släpps på marknaden och vid behov dras tillbaka från marknaden.

Artikel 12

Generiska beteckningar och övergångsbestämmelser

1. Från och med den dag som betraktas som sista dagen av övergångsperioden enligt nedan skall Kanada inte längre betrakta följande vinnamn som ord som i Kanada och enligt gängse språkbruk används som vedertagen benämning i enlighet med artikel 24.6 i TRIPS-avtalet:

Namn	Sista dag
Bordeaux	samma dag som avtalet träder i kraft
Chianti	samma dag som avtalet träder i kraft
Claret	samma dag som avtalet träder i kraft
Madeira	samma dag som avtalet träder i kraft
Malaga	samma dag som avtalet träder i kraft
Marsala	samma dag som avtalet träder i kraft
Medoc	samma dag som avtalet träder i kraft
Médoc	samma dag som avtalet träder i kraft
Mosel	samma dag som avtalet träder i kraft
Moselle	samma dag som avtalet träder i kraft
Chablis	den 31 december 2013
Champagne	den 31 december 2013
Bourgogne	den 31 december 2008
Burgundy	den 31 december 2008
Port	den 31 december 2013

Porto	den 31 december 2013
Rhin	den 31 december 2008
Rhine	den 31 december 2008
Sauterne	den 31 december 2008
Sauternes	den 31 december 2008
Sherry	den 31 december 2013

2. Från och med den dag då detta avtal träder i kraft får inget av de namn som anges i punkt 1 användas för att beskriva eller presentera ett vin med ursprung i Kanada som certifieras uppfylla villkoren för Vintners Quality Alliance (VQA).

Artikel 13

Ändringar av bilaga III

De avtalslutande parterna får på begäran av den ena eller andra avtalslutande parten ändra bilaga III för att beakta ändringar av parternas interna lagstiftning.

AVDELNING IV

SPRITDRYCKER

Artikel 14

Registrering och skydd i Kanada

1. De namn som anges i bilaga IV a avser spritdrycker med ursprung i gemenskapen för vilka en viss kvalitet, ett visst anseende eller andra egenskaper i allt väsentligt tillskrivs dess geografiska ursprung, som erkänns genom gemenskapslagstiftningen skyddas officiellt som geografiska beteckningar i enlighet med artikel 22.1 i TRIPS-avtalet och som får registreras som skyddade geografiska beteckningar för spritdrycker i Kanada.

2. En skyddad geografisk beteckning enligt punkt 1 får inte användas för att beskriva eller presentera en spritdryck som inte har sitt ursprung på den plats som den skyddade geografiska beteckningen anger, och det är inte heller tillåtet att använda beteckningen i översättning, oavsett om uttryck som "art", "typ", "metod", "kopia" eller liknande anges eller inte och oavsett om produktens verkliga ursprung anges eller inte.

3. Kanada skall i enlighet med sina lagstadgade tillämpningsförfaranden vidta åtgärder för att föra in de namn som anges i bilaga IV a i Kanadas förteckning över skyddade geografiska beteckningar efter det att en korrekt registreringsansökan lämnats in.

Artikel 15

Skydd i gemenskapen

1. De namn som anges i bilaga IV b avser spritdrycker med ursprung i Kanada för vilka en viss kvalitet, ett visst anseende eller andra egenskaper i allt väsentligt tillskrivs dess geografiska ursprung, som erkänns genom kanadensisk lag skyddas officiellt som geografiska beteckningar i enlighet med artikel 22.1 i TRIPs-avtalet och som får registreras som skyddade geografiska beteckningar i gemenskapen.

2. En skyddad geografisk beteckning enligt punkt 1 får inte användas för att beskriva eller presentera en spritdryck som inte har sitt ursprung på den plats som den skyddade geografiska beteckningen anger, och det är inte heller tillåtet att använda beteckningen i översättning, oavsett om uttryck som "art", "typ", "metod", "kopia" eller liknande anges eller inte och oavsett om produktens verkliga ursprung anges eller inte.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 skall gemenskapen, efter det att en officiell ansökan från Kanada inkommit i form av en diplomatisk not som bekräftar att namnen enligt punkt 1 är skyddade beteckningar, vidta åtgärder för att låta skydda de namn som anges i bilaga IV b av de behöriga myndigheterna så att det är möjligt att säkra att spritdrycker som felaktigt presenteras eller beskrivs med en skyddad kanadensisk geografisk beteckning inte släpps på marknaden och vid behov dras tillbaka från marknaden.

Artikel 16

Ändringar av bilaga IV

De avtalsslutande parterna får på begäran av den ena eller andra avtalsslutande parten ändra bilaga IV för att beakta ändringar av parternas interna lagstiftning.

Artikel 17

Namn på spritdrycker

1. Vid utgången av den övergångsperiod på två år som inleds samma dag som det här avtalet träder i kraft skall Kanada erkänna följande beteckningar som beteckningar för

spritdrycker som uteslutande framställs i de länder som anges och Kanada får inte tillåta att namnen används för spritdrycker som inte framställts i de angivna länderna.

Grappa:	Italien
Jägertee, Jagertee, Jagatee:	Österrike
Korn, Kornbrand:	Tyskland, Österrike
Ouzo, Ouzo:	Grekland
Pacharán:	Spanien

2. Vid utgången av den övergångsperiod på två år som inleds samma dag som det här avtalet träder i kraft skall gemenskapen erkänna beteckningen Rye Whisky, vilken uteslutande skall beteckna spritdrycker med ursprung i Kanada och gemenskapen får inte tillåta att namnet används för spritdrycker som inte har sitt ursprung i Kanada.

3. Genom undantag från punkterna 1 och 2 får en avtalsslutande part på rekommendation av den gemensamma kommittén tillåta att ett spritdrycksnamn enligt punkterna 1 och 2 används för en spritdryck som framställs i tredje land under förutsättning att

- spritdryckens rykte inte är avhängigt av den andra spritdryckens rykte, dvs. den spritdryck som produceras på en avtalsslutande parts territorium, och
- det inte föreligger någon risk för att konsumenterna vilseleds.

Artikel 18

Märkning av spritdrycker

1. På Kanadas territorium får en spritdryck inte märkas med uppgifter som är falska, bedrägliga eller vilseledande eller som ger en felaktig bild av spritdryckens egenskaper, sammansättning, kvalitet, ursprung eller värde: detta gäller särskilt de fall då spritdrycken märks med ett namn på en medlemsstat i gemenskapen eller en hänvisning till en medlemsstat.

2. På gemenskapens territorium får spritdrycker inte märkas med uppgifter som är felaktiga eller som kan skapa osäkerhet eller vilseleda de personer de riktar sig till, detta gäller särskilt de fall då spritdrycker märks med uppgiften Kanada eller en hänvisning till Kanada.

Artikel 19

Whiskyproduktion

1. Kanada skall säkra att den whisky, inbegripet Canadian Whisky, Canadian Rye Whisky och Rye Whisky, som expor-

teras från Kanada till gemenskapen är en spritdryck som framställs genom destillering av krossat spannmål som

- försockrats med hjälp av diastasen i den malt som ingår, med eller utan andra naturliga enzymer,
- fermenterats med hjälp av jäst,
- destillerats till en alkoholhalt av högst 94,8 volymprocent så att destillatet får sin arom och smak från de råvaror som används,
- mognadslagrats under minst tre år i trättunnor på högst 700 liter,
- som efter tappning på flaska håller en alkoholhalt på minst 40 volymprocent, och
- som inte tillsatts några andra substanser än vatten och sockerkulör.

2. När det gäller högsta alkoholhalt i whiskydestillat, skall destillat som framställts i Kanada mellan den 31 december 1990 och den 31 december 2002, och som håller en sådan alkoholhalt att destillatet fått sin arom och smak från de råvaror som använts anses uppfylla kraven beträffande alkoholhalt vid destillering enligt punkt 1 tredje strecksatsen, och får ingå i whisky som exporteras från Kanada till gemenskapen fram till den 31 december 2008 oavsett om det finns uppgifter om den faktiska alkoholhalten vid destilleringen eller inte.

AVDELNING V

MÄRKNING AV VIN

Artikel 20

Principer för märkning av vin

De avtalslutande parterna har enats om att följande skall gälla för uppgifterna i märkningen av vin:

- Uppgifterna får inte vara felaktiga eller falska.
- Uppgifterna får inte vara bedrägliga eller skapa osäkerhet eller vilseleda de personer de riktar sig till eller skapa en felaktig bild av vinets egenskaper, sammansättning, kvalitet, ursprung eller värde.

Artikel 21

Nya bestämmelser om märkning

De avtalslutande parterna skall inom ramen för den gemensamma kommittén fortsätta att förhandla fram regler för märkning av vin i syfte att nå en överenskommelse.

Artikel 22

Övergångsbestämmelser

I avvaktan på resultatet av de förhandlingar som avses i artikel 21 får viner som märkts i enlighet med övergångsbestämmelserna i bilaga V saluföras på parternas respektive territorier.

AVDELNING VI

IMPORTCERTIFIERING OCH KRAV FÖR SALUFÖRING AV VIN

Artikel 23

Vincertifiering i gemenskapen

1. Vin med ursprung i Kanada som framställs under överinsyn och kontroll av ett av de behöriga organ som anges i bilaga VI får importeras i enlighet med det förenklade certifieringssystem som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen.
2. Enskilda producenter får upprätta och underteckna certifieringshandlingarna om de har tillstånd från ett behörigt organ att göra detta.
3. Kanada skall säkra att ett behörigt organ övervakar och inspekterar de enskilda producenter som har certifieringstillstånd och att det organet säkrar att producenterna förfogar över nödvändig kapacitet för att upprätta handlingarna och analysrapporterna.
4. Kanada skall på begäran meddela gemenskapen uppgifter om namn och adress för de producenter som har tillstånd att upprätta de certifieringshandlingar som avses i punkt 2.
5. Gemenskapen skall inte införa något mer restriktivt eller mer omfattande certifieringssystem för vinimport från Kanada än vad som tillämpas den dag då det här avtalet träder i kraft och som tillämpas på vin som importeras från andra länder med likvärdiga övervaknings- och kontrollåtgärder, om det inte rör sig om tillfälliga extra certifieringskrav som är av allmänpolitiskt intresse.

Artikel 24

AVDELNING VII

Vincertifiering i Kanada

1. Kanada skall inte låta importen av vin med ursprung i gemenskapen omfattas av ett system för certifiering, analys eller provning under leverantörens ansvar eller under de behöriga kanadensiska myndigheternas ansvar men på leverantörens bekostnad som är mer restriktiva eller omfattande än det system som tillämpas den dag då detta avtal träder i kraft, om det inte rör sig om tillfälliga extra certifieringskrav som är av allmänpolitiskt intresse.

2. Kanadas behöriga myndigheter skall, inom ett år efter detta avtals ikraftträdande, minska de certifierings-, analys- och provningskrav som avses i punkt 1 så att kraven inte är mer restriktiva än vad som är nödvändigt.

Artikel 25

Vin framställt av druvor som frusit på druvrankan

Benämningen "Icewine", eller om framställningen ägt rum i Kanada eller Luxemburg, "Vin de glace", eller i Österrike eller Tyskland, "Eiswein", får endast användas för att beskriva vin som framställts av druvor som frusit på druvstocken och framställts under följande villkor:

- a) Druvorna måste vara frusna under skörden samt under pressningen, företrädesvis vid temperaturer på högst minus sju grader Celsius.
- b) Artificiell nedfrysning av något slag är inte tillåten.
- c) Alla druvor som används för produktion måste ha sitt ursprung i samma region.
- d) Berikning är inte tillåten.
- e) Lägsta naturliga alkoholhalt måste vara 15 volymprocent alkohol.
- f) Lägsta faktiska alkoholhalt måste vara 5,5 volymprocent alkohol.
- g) Den sammanlagda svaveldioxidhalten får inte överstiga 400 mg/l.
- h) Innehållet av flyktig syra får inte överstiga 2,1 g/l.

SAMARBETE

Artikel 26

De avtalsslutande parternas skyldigheter

1. De avtalsslutande parterna skall, antingen direkt eller genom den gemensamma kommittén enligt artikel 27, upprätthålla direkt kontakt med varandra i alla frågor som berör genomförandet av detta avtal.
2. De avtalsslutande parterna kan ömsesidigt
 - a) ändra bilagorna såsom föreskrivs i detta avtal,
 - b) informera varandra om planer på att utarbeta nya åtgärder eller ändringar av befintliga åtgärder som rör allmänna intressen, som hälso- och konsumentskydd och som berör sektorn för vin och spritdrycker,
 - c) informera varandra om lagstiftningsåtgärder, administrativa åtgärder och rättsliga beslut som rör tillämpningen av detta avtal och om de åtgärder som antagits på grundval av sådana beslut.

Artikel 27

Gemensam kommitté

1. En gemensam kommitté skall inrättas för detta avtal och den skall bestå av företrädare för gemenskapen och för Kanada.
2. Den gemensamma kommittén får utfärda rekommendationer om konsensus nås. Den skall själv fastställa sin arbetsordning. Den skall sammanträda på begäran av någon av de avtalsslutande parterna, senast 90 dagar efter begäran och omväxlande i gemenskapen och i Kanada, på en tid och en plats och ett sätt, inbegripet videokonferens, som skall avtalas gemensamt av de avtalsslutande parterna.
3. Den gemensamma kommittén skall sörja för att detta avtal fungerar enligt intentionerna och skall behandla alla frågor som kan uppstå i samband med dess genomförande. Den gemensamma kommittén skall särskilt ansvara för
 - att utfärda rekommendationer om ändring av bilagorna i enlighet med detta avtal,
 - att utfärda rekommendationer för att bidra till att detta avtals eller 1989 års avtals syften uppnås,

- att utbyta information för att optimera detta avtal,
- att utfärda rekommendationer i frågor på vin- och spritområdet som är av intresse för de båda avtalsslutande parterna, och
- att upprätta tidsplan för avgifter och utgifter som avses i bilaga VII.9.

Artikel 28

Överträdelser

1. Om en avtalsslutande part har anledning att misstänka att
 - a) en vin- eller spritdryck som de avtalsslutande parterna handlar med mellan sig eller som saluförs i något av deras länder inte är förenlig med detta avtal eller med 1989 års ändrade avtal, och
 - b) denna oförenlighet är av särskilt intresse för den andra avtalsslutande parten,

skall den omedelbart underrätta den andra avtalsslutande parten i enlighet med bestämmelserna i det här avtalet eller 1989 års ändrade avtal, beroende på vad det rör sig om.

2. Den information som skall lämnas i enlighet med punkt 1 skall åtföljas av lämplig dokumentation och skall särskilt omfatta följande uppgifter rörande den berörda vin- eller spritdrycken, i den mån den avtalsslutande parten har tillgång till dem:
 - a) Namnen på producenten och den person som förfogar över vin- eller spritdrycken.
 - b) Uppgifter kring anklagelsen om oförenlighet.

AVDELNING VIII

TVISTLÖSNING

Artikel 29

Samråd

1. Om en avtalsslutande part anser att den andra avtalsslutande parten inte har fullgjort sina skyldigheter enligt detta avtal kan parten skriftligen begära samråd med den andra

avtalsslutande parten. Inom 30 dagar från och med det att begäran mottas skall de avtalsslutande parterna samråda med varandra med sikte på att lösa frågan.

2. Den avtalsslutande part som begär samråd skall meddela den andra parten alla de uppgifter som är nödvändiga för en grundlig undersökning av den aktuella frågan.
3. Om frågan inte lösts genom samråd inom 60 dagar från och med mottagandet av begäran om samråd
 - a) får samrådsperioden förlängas efter ömsesidig överenskommelse mellan de avtalsslutande parterna, eller
 - b) också kan den ena eller den andra avtalsslutande parten skriftligen underrätta den andra parten om att parten beslutat att låta avgöra frågan genom skiljedom enligt artikel 31.

Artikel 30

Hänskjutande av en tvist till en organisation

De avtalsslutande parterna kan begära medling i tvist om tillämpningen eller tolkningen av detta avtal hos en behörig organisation. Ett sådant hänskjutande får endast göras inom ramen för de villkor som de avtalsslutande parterna kommit överens om. Villkoren skall innehålla en bestämmelse som innebär att båda avtalsparterna samtycker till hänskjutande och samtycker till att rätta sig efter organisationens beslut.

Artikel 31

Skiljedom

1. Om överenskommelse om hänskjutande enligt artikel 30 saknas och om beslut om att hänskjuta en fråga till skiljedom i enlighet med artikel 29 eller artikel 8 fattats, skall skiljedom avkunnas i enlighet med förfarandet i bilaga VII.
2. Tvist rörande tillämpningen av artikel 42 kan av den ena eller den andra avtalsparten hänskjutas till skiljedom enligt denna artikel och bilaga VII. I detta fall skall samrådsperioden enligt artikel 29 ersättas med det förfarande som fastställs i artikel 42.2.
3. Varje avtalspart skall vidta lämpliga åtgärder för att se till att skiljedomarnas beslut genomförs. Vid beslut till följd av hänskjutande med stöd av artikel 8, skall artikel 9.2 gälla.

AVDELNING IX

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 32

Transitering – små kvantiteter

Avdelningarna II, III, IV, V och VI i detta avtal skall inte tillämpas på

- a) viner eller spritdrycker som är under transitering inom någon av de avtalsslutande parternas territorier, eller
- b) på viner eller spritdrycker som har sitt ursprung inom en avtalsslutande parts territorier och sänds i små mängder mellan de avtalsslutande parterna på de villkor och i enlighet med det förfarande som fastställs i de avtalsslutande parternas lagar och andra författningar.

Artikel 33

Territoriell tillämpning

Detta avtal skall tillämpas på Kanadas territorium och på de territorier inom vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt samt under de villkor som fastställs i det fördraget.

Artikel 34

Undantag

1. För homonyma geografiska beteckningar skall följande gälla:
 - a) Skydd i enlighet med artiklarna 10.2, 11.2, 14.2 och 15.2 skall beviljas för alla beteckningar, under förutsättning att den geografiska beteckningen, även om den bokstavligen överensstämmer med det land, den region eller den plats där vinet eller spritdrycken har sitt ursprung, inte ger konsumenterna falska förespeglningar om att vinet eller spritdrycken i fråga har sitt ursprung i ett annat land.
 - b) De avtalsslutande parterna får ömsesidigt fastställa de praktiska villkor under vilka sådana homonyma namn som avses i denna punkt skall särskiljas från varandra, med beaktande av behovet av att se till att berörda producenter behandlas lika och att konsumenterna inte vilseleds.
2. Inget i detta avtal tvingar en avtalsslutande part att bevilja skydd för en geografisk beteckning från den andra avtalsslutande parten under de förutsättningar som föreskrivs i andra meningarna i artikel 24.6 och i artikel 24.7, 24.8 och 24.9 i TRIPs-avtalet.
3. Artikel 17.1 skall inte innebära att Kanadas regering måste förhindra användande av ett registrerat varumärke som registrerats eller tillämpats före den 1 januari 1996, och

benämningen "Grappa di Ticino" för en viss spritdryck som framställs i Ticino-regionen i Schweiz.

4. Artikel 17.2 skall inte innebära att gemenskapen måste förhindra användande av namnet "Rye Whisky" för vissa spritdrycker som är förenliga med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1576/89 (i dess ändrade lydelse) och som framställs i Amerikas förenta stater.

Artikel 35

Sanitära och fyto-sanitära åtgärder

1. Bestämmelserna i detta avtal skall inte påverka de avtalsslutande parternas rätt att vidta de sanitära och fyto-sanitära åtgärder som krävs för att skydda människors, djurs och växters liv och hälsa, under förutsättning att sådana åtgärder inte strider mot bestämmelserna i avtalet om tillämpningen av sanitära och fyto-sanitära åtgärder i bilaga 1 A till WTO-avtalet.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall var och en av de avtalsslutande parterna, i enlighet med de förfaranden som fastställs i avdelning VII och så snart som möjligt, underrätta den andra avtalsslutande parten så att de kan fatta ett gemensamt policybeslut, i det fall utvecklingen inom saluföringen av vin och spritdrycker i landet skulle vara sådan att det finns anledning att vidta sådana åtgärder, särskilt åtgärder som rör fastställande av särskilda gränser för föroreningar eller restprodukter.

Artikel 36

Saluföring av befintliga lager

1. Vin och spritdrycker som vid detta avtals ikraftträdande eller tidigare har producerats eller importerats i enlighet med de interna lagarna och förordningarna på endera avtalsspartens territorium, men på ett sätt som strider mot detta avtal, får saluföras på följande villkor:
 - a) Vin som har framställts med hjälp av en eller flera enologiska metoder eller processer som inte anges i bilaga I och II får saluföras på den avtalsslutande partens territorium till dess att lagren har uttömts.
 - b) När viner eller spritdrycker beskrivs eller presenteras på ett sätt som inte är förenligt med avdelning III, avdelning IV eller avdelning V, får de fortsätta att saluföras inom den berörda avtalsspartens gränser med samma märkningsangivelser som produkterna lagligen framställts eller importerats under, av följande personer:

i) Grossister och producenter, under en treårsperiod.

Artikel 42

ii) Detaljhandlare till dess att lagren har uttömts.

2. Viner och spritdrycker som producerats i eller importerats till någon av de avtalslutande parterna i enlighet med detta avtal, men vars saluföring inom den avtalslutande partens gränser annars till följd av en ändring av detta avtal skulle vara förbjuden enligt detta avtal, får saluföras till dess att lagren är uttömda om ingen annan överenskommelse träffats av avtalsparterna.

Artikel 37

Förhållande till WTO-avtalet

De avtalslutande parterna skall behålla sina rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet.

Artikel 38

Ändring av avtalet från 1989

Avtalet från 1989 skall ändras i enlighet med bilaga VIII.

Artikel 39

Bilagor

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet.

Artikel 40

Giltiga språk

Detta avtal har upprättats i kopior på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Artikel 41

Ikraftträdande

Detta avtal träder i kraft den första dagen i andra månaden efter den dag då de avtalslutande parterna har utväxlat noter genom vilka de underrättar varandra om att deras respektive villkor för avtalets ikraftträdande har uppfyllts.

Tillfällig icke-tillämpning av vissa bestämmelser samt upphävande

1. Om användandet av en geografisk beteckning i förteckningen i bilaga III a återopas i Kanada, under de omständigheter som föreskrivs i artikel 24.4 och 24.5 och i första meningen i artikel 24.6 i TRIPs-avtalet, kan Kanada välja att, inom ramen för vad som är absolut nödvändigt, inte tillämpa bestämmelserna i artiklarna 10.2 och 14.2 i det här avtalet. Om de omständigheter som beskrivs i detta stycke uppstår, skall Kanada skriftligen och så snart som möjligt underrätta gemenskapen om detta. All tillämpning från Kanadas sida av första meningen i artikel 24.6 i TRIPs-avtalet skall omfattas av artikel 12.

2. Vid mottagande av det meddelande som avses i punkt 1 får gemenskapen begära ett sammanträde i den gemensamma kommittén, vilket genom avvikelse från artikel 27.2 skall äga rum inom tio dagar, under förutsättning att så begärs. Ett sådant sammanträde i den gemensamma kommittén skall undersöka alla de möjligheter som står till avtalsparternas förfogande för att lösa det problem som fick Kanada att återropa punkt 1.

3. Om Kanada inte tillämpar artikel 10.2 eller 14.2 i enlighet med punkt 1, och den gemensamma kommittén misslyckas med att komma fram till en ömsesidigt godkänd lösning inom 30 dagar från den dag då den gemensamma kommitténs sammanträde i enlighet med punkt 2 hölls, kan kommissionen besluta att inte alls eller endast delvis tillämpa vissa av bestämmelserna enligt det här avtalet eller 1989 års avtal. Alla sådana åtgärder som vidtas av gemenskapen skall stå i proportion till de negativa handelseffekter som förorsakas av Kanadas återopande av punkt 1 och får inte pågå längre än Kanadas icke-tillämpning av nämnda artiklar.

4. Gemenskapen skall inte anta bestämmelser enligt punkt 3 när de omständigheter som leder till att Kanada återopar punkt 1 rör ett namn som gemenskapen har gett sitt samtycke till att det används på gemenskapsmarknaden eller på exportmarknader inom ramen för avtal med tredje länder.

5. Endera avtalslutande part kan säga upp detta avtal med ett års skriftlig varsel riktad till den andra avtalslutande parten. Om användandet av en geografisk beteckning i förteckningarna bilaga III a eller IV a återopas i Kanada med stöd av den första meningen i artikel 24.6 i TRIPs-avtalet, såsom föreskrivs i punkt 1, får gemenskapen säga upp det här avtalet genom att ge Kanada tre månaders skriftlig varsel.

6. Om endera avtalsparten skulle upphäva 1989 års avtal, ändrat genom det här avtalet, skall det upphävandet innebära att det här avtalet upphävs samtidigt.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados al respecto, han firmado este acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, behørigt befuldmægtiget hertil, underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die hierzu ordnungsgemäß ermächtigten Unterzeichner dieses Abkommen unterzeichnet.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δέοντως εξουσιοδοτημένοι γι' αυτό, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised to that effect, have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent accord.

IN FEDE, i sottoscritti, essendo debitamente autorizzati a tal fine, hanno firmato il presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN DE ONDERGETEKENDEN, hiertoe naar behoren gemachtigd, hun handtekening onder de overeenkomst hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os abaixo assinados, devidamente autorizados para o efeito, apuseram as suas assinaturas no presente acordo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut tätä varten asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Realizado en dos ejemplares en Niagara-on-the-Lake, el dieciseis de septiembre de 2003.

Udfærdiget i to eksemplarer i Niagara-on-the-Lake, den sekstende september 2003.

Geschehen zu Niagara-on-the-Lake, am sechzehnten September 2003 in zwei Urschriften.

Έγινε σε δύο πρωτότυπα, στο Niagara-on-the-Lake, στις δέκα έξι Σεπτεμβρίου 2003.

Done in duplicate, at Niagara-on-the-Lake, this sixteenth day of September 2003.

Fait en double exemplaire, à Niagara-on-the-Lake, ce seizième jour de septembre 2003.

Fatto in duplice copia a Niagara-on-the-Lake, addì sedici settembre 2003.

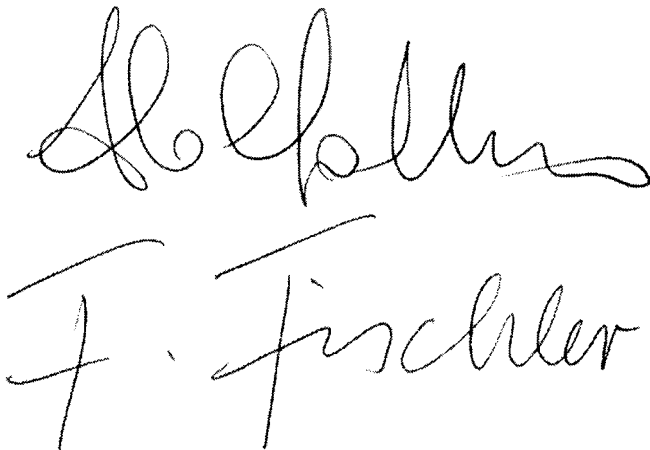
Gedaan te Niagara-on-the-Lake, de zestiende september 2003, in twee exemplaren.

Feito em duplo exemplar em Niagara-on-the-Lake, em dezasseis de Setembro de 2003.

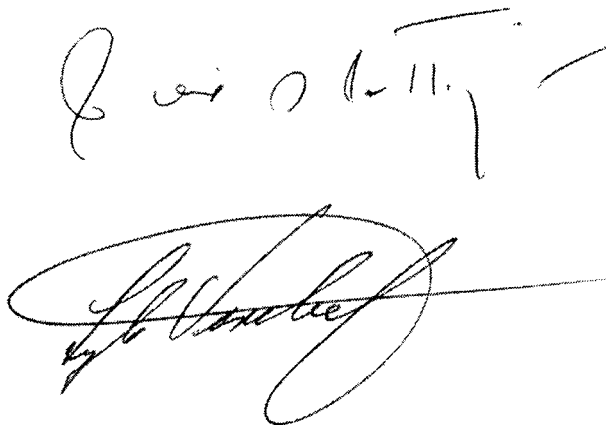
Tehty kahtena kappaleena, Niagara-on-the-Lake:ssa, kuudentenatoista päivänä syyskuuta 2003.

Detta avtal har upprättats i två exemplar i Niagara-on-the-Lake, den sextonde september 2003.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'J. Fischer'.

Por el Gobierno de Canadá
For Canadas regering
Für die Regierung Kanadas
Για την κυβέρνηση του Καναδά
For the Government of Canada
Pour le gouvernement du Canada
Per il governo del Canada
Voor de Regering van Canada
Pelo Governo do Canadá
Kanadan hallituksen puolesta
På Kanadas regerings vägnar

Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'J. Stille'.

BILAGA I

Enligt artikel 5

A. KANADA

Förteckning över enologiska metoder (även tillsatser och processer) som är godkända för viner med ursprung i Kanada i enlighet med följande föreskrifter och i enlighet med de villkor som fastställs av ett av de behöriga organ som förtecknas i bilaga VI:

1. Jäst.
2. Koncentrerad druvmust.
3. Socker, utom isoglukos, för att höja den naturliga alkoholhalten i druvor, druvmust eller vin.
4. Jäsnäring (monoammoniumfosfat, diammoniumfosfat, ammoniumsulfat, dikaliumfosfat, monokaliumfosfat).
5. Kalciumsulfat i en sådan mängd att halten av lösliga sulfater i det färdiga vinet inte överstiger 0,2 volymprocent uttryckt som kaliumsulfat.
6. Kalciumkarbonat i en sådan mängd att halten av vinsyra i det färdiga vinet inte överstiger 0,15 volymprocent.
7. Svavelsyra, inbegripet salter därav.
8. Vinsyra och citronsyra.
9. Amylas och pektinas.
10. Askorbinsyra och isoaskorbinsyra, och salter därav. När det gäller isoaskorbinsyra får halten inte överskrida 100 mg/l.
11. Dimetylpolisiloxan för att motverka skumbildning. Dock högst 10 ppm i det färdiga vinet.
12. Följande klarmedel: aktivt kol, agar-agar, albumin, kasein, lera, kiselgur, gelatin, husbloss, kaliumferrocyanid, garvsyra och äggvita.
13. Sockerkulör, endast för vin som har tillsatts alkohol.
14. Brandy, fruktsprit eller alkohol som framställts genom fermentering av ett livsmedel och som destillerats till en alkoholhalt av 94 volymprocent, endast för vin som tillsatts alkohol.
15. Koldioxid, syre, ozon eller argon.
16. Sorbinsyra och salter därav, högst 200 ppm uttryckt som sorbinsyra.
17. Fumarsyra, högst 2,4 g/l i det färdiga vinet.
18. Mjölksyra.
19. Äppelsyra.
20. Metavinsyra (användningsnivå 0,01 %).
21. Kaliumcitrat.
22. Mono- och dikaliumtartrat (användningsnivå 0,42 %).

23. Polyvinylpyrrolidon och silikondioxid (högst 2 ppm i den färdiga produkten).
24. Akaciagummi.
25. Kopparsulfat (0,001 %, resthalten i den färdiga produkten får högst vara 0,0001 %).
26. Mjölksyrabakterier av släktena *Lactobacillus*, *Leuconostoc*, *Pediococcus*.
27. Kaliumkarbonat.
28. Kaliumbikarbonat.
29. Kväve.
30. Bitar, spån eller partiklar av ek som används under framställningsprocessen och som filtreras bort före tappningen på flaska.
31. Före den slutliga filtreringen får vinet behandlas med starkt syrahaltig katjonbyttarmassa i natriumjonform för stabilisering av vinsyra.
32. Centrifugering och filtrering med eller utan inert filtermaterial, under förutsättning att inga oönskade rester finns kvar i den produkt som behandlats på detta sätt.
33. Partiell koncentration genom fysiska processer, inbegripet omvänd osmos, för att höja den naturliga alkoholhalten i druvmust eller vin.

B. GEMENSKAPEN

Förteckning över enologiska metoder eller processer som är godkända för viner med ursprung i gemenskapen enligt följande föreskrifter och i enlighet med de villkor som fastställs i gemenskapens regler:

1. Luftning med syra eller genomströmning med argon eller kväve.
2. Värmebehandling.
3. Användning i torrt vin av färska jäsningsrester, som är sunda och outspädda och innehåller jäst från nyligen avslutad framställning av torrt vin.
4. Centrifugering och filtrering med eller utan inert filtermaterial, under förutsättning att inga oönskade rester finns kvar i den produkt som behandlats på detta sätt.
5. Användning av vinjäst.
6. Användning av preparat av jästcellväggar.
7. Tillsats av polyvinylpyrrolidon.
8. Användning av mjölksyrabakterier i en vinupplösning.
9. Tillsats av ett eller flera av följande ämnen för att främja jästutvecklingen:
 - i) Tillsats av
 - diammoniumfosfat eller ammoniumsulfat, eller
 - ammoniumsulfid eller ammoniumbisulfid.
 - ii) Tillsats av tiaminhydroklorid.
10. Användning av koldioxid, argon eller kväve, antingen var för sig eller i kombination, uteslutande för att skapa en inert atmosfär och behandla produkten utan påverkan av luften.

11. Tillsats av koldioxid.
12. Användning av svaveldioxid, kaliumbisulfit eller kaliummetabisulfit, även kallat kaliumdisulfit eller kaliumpyrosulfit.
13. Användning av sorbinsyra eller kaliumsorbit.
14. Tillsats av L-askorbinsyra.
15. Tillsats av citronsyra för stabilisering av vinet, förutsatt att den slutliga halten i det behandlade vinet inte överstiger 1 g/l.
16. Användning av vinsyra till syrning, förutsatt att den ursprungliga syrahalten inte höjs med mer än 2,5 g/l uttryckt som vinsyra.
17. Användning av ett eller flera av följande ämnen för avsyring:
 - Neutralt kaliumtartrat.
 - Kaliumbikarbonat.
 - Kalciumkarbonat, som kan innehålla små kvantiteter dubbelkalciumsalt av L (+) vinsyra och L (-) äppelsyra.
 - Homogent, fint pulvrerat preparat av lika delar vinsyra och kalciumkarbonat.
 - Kalciumtartrat eller vinsyra.
18. Klarning med ett eller flera av följande ämnen för enologiskt bruk:
 - Ätligt gelatin.
 - Bentonit.
 - Husbloss.
 - Kasein och kaliumkaseinat.
 - Äggalbumin och mjölkalbumin.
 - Kaolin.
 - Pektinas.,
 - Kiseldioxid i form av gel eller kolloidupplösning.
 - Tannin.
 - Enzympreparat med betaglukanas.
19. Tillsats av tannin.
20. Behandling av druvmust av gröna druvor och vita viner med aktivt kol.
21. Behandling av
 - vita viner och roséviner med kaliumferrocyanid,
 - röda viner med kaliumferrocyanid eller med kalciumfytat, förutsatt att det behandlade vinet innehåller en viss restmängd järn.
22. Tillsats av metavinsyra.
23. Användning av akacia eller gummi arabicum efter avslutad jäsning.

24. Användning av DL-vinsyra, också kallad racemsvyra, eller av neutrala kaliumsalter av denna för att främja utfällning av överskjutande kalcium.
 25. Användning, vid framställning av mousserande vin genom jäsning på flaska, med avskiljning av bottensatsen genom degorgering, av
 - kalciumalginat, eller
 - kaliumalginat.
 26. Användning av kopparsulfat.
 27. Tillsats av kaliumbitartrat eller kalciumtartrat för att främja utfällning av vinsten.
 28. Tillsats av karamell för att förstärka likörviners färg.
 29. Användning av kalciumsulfat för framställning av vissa kvalitetslikörviner fso.
 30. Användning av kåda från aleppotall vid framställning av retsina-bordsvin, som endast får framställas inom Greklands territorium och på de villkor som fastställs i gemenskapslagstiftningen.
 31. Tillsats av lysozym.
 32. Elektrodialys för att säkerställa stabiliseringen av vinsyra.
 33. Användning av ureas för att minska ureahalten i vinet.
 34. Tillsats av druvmust eller renad koncentrerad druvmust för sötning av vin.
 35. Partiell koncentration genom fysiska processer, inbegripet omvänd osmos, för att höja den naturliga alkoholhalten i druvmust eller vin.
 36. Tillsats av sackaros, koncentrerad druvmust eller renad koncentrerad druvmust för att höja den naturliga alkoholhalten i druvor, druvmust eller vin.
 37. Tillsats av vindestillat eller destillat av torkade druvor eller neutral vinalkohol vid framställning av likörvin.
-

BILAGA II

Enligt artikel 5

A. KANADA

I enlighet med artikel 5 i detta avtal skall gemenskapen tillåta import till och saluföring på sitt territorium av viner som har sitt ursprung i Kanada och som uppfyller följande kriterier för sammansättningen och andra produktspecifikationer:

Följande gränsvärden gäller för följande parametrar:

1. Alkoholhalt:

- a) Lägst 8,5 % faktisk alkoholhalt i volymprocent och högst 24 % utom när det gäller vissa viner som har en högre resthalt av socker utan att ha genomgått någon sötningsprocess och vars faktiska alkoholhalt i volymprocent får vara lägre än 8,5 % men inte lägre än 4,5 %.
- b) Högst 20 % total alkoholhalt i volymprocent, med undantag för vissa viner som har en hög resthalt socker utan att ha genomgått någon sötningsprocess och vars alkoholhalt får överskrida gränsvärdet 20 % och för vilka följande beskrivningar får användas:
 - i) "Icewine".
 - ii) "Vin du curé".
 - iii) "Special select late harvest wine".
 - iv) "Select late harvest wine".
 - v) "Late harvest wine".
 - vi) "Winter harvest wine".
 - vii) "Autumn harvest wine".
- c) Lägst 15 % faktisk alkoholhalt i volymprocent och högst 24 % i viner som tillsatts alkohol.

2. Halt av flyktiga syror:

- a) Högst 1,3 g/l, uttryckt som ättiksyra (21,7 meq/l), för andra viner än de som avses under b.
- b) Följande gäller för följande specifika viner:
 - i) 1,5 g/l (25 meq/l) för viner, som har rätt att betecknas "Late harvest wine".
 - ii) 1,8 g/l (30 meq/l) för viner, som har rätt att betecknas "Autumn harvest wine", "Select late harvest wine" och "Special select late harvest wine".
 - iii) 2,1 g/l (35 meq/l) för viner, som har rätt att betecknas "Icewine", "Winter harvest wine" och "Vin du curé".

3. Total halt av svaveldioxid:

- a) 200 ppm i vin (även pärlande vin) om resthalten av socker inte överskrider 5 g/l.
- b) 250 ppm i vin (även pärlande vin) om resthalten av socker överskrider 5 g/l.
- c) 400 ppm i vin som har rätt att betecknas
 - i) "Late harvest wine",
 - ii) "Icewine",
 - iii) "Special select late harvest wine",

- iv) "Select late harvest wine",
 - v) "Vin du curé",
 - vi) "Winter harvest wine",
 - vii) "Autumn harvest wine".
4. Surhetsgrad
- a) Surhetsgraden får inte överstiga 4 g/l uttryckt som vinsyra.
 - b) Den totala syrahalten skall lägst vara 3,5 g/l, uttryckt som vinsyra.
5. Den naturliga alkoholhalten får inte höjas med mer 3,5 volymprocent. Under år när klimatförhållandena är exceptionellt svåra får gränsvärdet för ökad alkoholhalt överskridas med högst 1 volymprocent.
6. Tillsats av vatten är förbjudet, utom om detta krävs av tekniska skäl.

B. GEMENSKAPEN

I enlighet med artikel 5 i detta avtal skall Kanada tillåta import till och saluföring på sitt territorium av viner som har sitt ursprung i gemenskapen och som uppfyller följande kriterier för sammansättningen och andra produktspecifikationer:

1. För andra viner än de som avses i punkt 2 skall gränsvärdena för följande parametrar fastställas enligt följande:
- 1.1 Alkoholhalt:
- a) Lägst 8,5 % faktisk alkoholhalt i volymprocent och högst 20 % utom när det gäller kvalitetsviner fso som har en högre resthalt av socker utan att ha genomgått någon sötningsprocess och vars faktiska alkoholhalt i volymprocent får vara lägre än 8,5 % men inte lägre än 4,5 %.
 - b) Högst 20 % total alkoholhalt i volymprocent, med undantag för vissa viner som har en hög resthalt socker utan att ha genomgått någon sötningsprocess och vars alkoholhalt får överskrida gränsvärdet 20 %.
- 1.2 Halt av flyktiga syror:
- a) Högst 1,20 g/l, uttryckt som ättiksyra (20 meq/l), för andra viner än de som avses under b.
 - b) Följande gäller för följande specifika viner:
 - i) Viner med ursprung i Tyskland:
 - 1. 1,8 g/l (30 meq/l) för kvalitetsviner fso, som har rätt att betecknas "Eiswein" eller "Beerenauslese".
 - 2. 2,1 g/l (35 meq/l) för kvalitetsviner fso, som har rätt att betecknas "Trockenbeerenauslese".
 - ii) Vissa viner med ursprung i Frankrike, Italien, Förenade kungariket, i enlighet med gemenskapslagstiftningen: 1,5 g/l (25 meq/l).
 - iii) Viner med ursprung i Österrike:
 - 1. 1,8 g/l (30 meq/l) för kvalitetsviner fso, som har rätt att betecknas "Beerenauslese" eller "Eiswein".
 - 2. 2,4 g/l (35 meq/l) för kvalitetsviner fso, som har rätt att betecknas "Ausbruch", "Trockenbeerenauslese" eller "Strohwein".
- 1.3 Total syrahalt: Lägst 3,5 g/l, uttryckt som vinsyra.

- 1.4 Total halt av svaveldioxid:
- a) Andra viner än de som avses under b, c, d och e:
 - Röda viner: inte mer än 160 mg/l. Om resthalten socker överskrider 5 g/l, inte mer än 210 mg/l.
 - Vita viner: inte mer än 210 mg/l. Om resthalten socker överskrider 5 g/l, inte mer än 260 mg/l.
 - b) Mousse­rande viner: högst 235 mg/l.
 - c) Högst 300 mg/l i enlighet med gemenskapslagstiftningen för vissa viner som har en resthalt av socker som överskrider 5 g/l.
 - d) Högst 350 mg/l för viner som har rätt att betecknas "Auslese" om resthalten av socker överskrider 5 g/l.
 - e) Högst 400 mg/l för följande viner som har en resthalt av socker som överskrider 5 g/l:
 - i) Kvalitetsviner fso, som har rätt att betecknas "Ausbruch", "Ausbruchwein", "Beerenauslese", "Trockenbeerenauslese" eller "Eiswein".
 - ii) Följande vita kvalitetsviner fso:
 - Sauternes, Barsac, Cadillac, Cérons, Loupiac, Sainte-Croix-du-Mont, Monbazillac, Bonnezeaux, Quarts de Chaume, Coteaux du Layon, Coteaux de l'Aubance, Anjou-Coteaux de la Loire, Coteaux de Saumur, Graves Supérieures, Jurançon, Pacherenc de Vic Bihl, Alsace och Alsace grand cru, som beskrivs som "vendange tardive" eller "sélection de grains nobles".
 - iii) Följande söta kvalitetsviner fso som framställts av lätt torkade druvor med ursprung i Grekland med en resthalt av socker, uttryckt som invertsocker, på lägst 45 g/l och som får betecknas med en av följande ursprungsbeteckningar: Samos, Rhodos, Patras, Rio Patron, Kefhalonia, Limnos, Sitia, Santorini, Nemea, Dafnes.
2. För likörviner gäller följande gränsvärden för följande parametrar:
- 2.1 Alkoholhalt: Lägst 15 % faktisk alkoholhalt i volymprocent och högst 22 %.
 - 2.2 Total halt av svaveldioxid: inte mer än 150 mg/l. Om resthalten socker överskrider 5 g/l, inte mer än 200 mg/l.
3. Tillsats av vatten är förbjudet, utom om detta krävs av tekniska skäl.

C. ANALYSMETODER

De avtalsslutande parterna skall enas om att de analysmetoder som erkänns som referensmetoder av Internationella vinkontoret (OIV) och som offentliggörs av kontoret eller de analysmetoder som används av AOAC International skall betraktas som referensmetoder vid bestämningen av vins analytiska sammansättning i samband med kontrollåtgärder.

BILAGA III a

**Förteckning över geografiska beteckningar för vin med ursprung i gemenskapen
(enligt artikel 10)****I BELGIEN**

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Belgien enligt "Arrêté ministériel du 9 juillet 1997 portant agrément comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée v.q.p.r.d." och "Arrêté ministériel du 6 janvier 2000 portant agrément de 'Haspengouwse Wijn' comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée v.q.p.r.d."

Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming:

Hagelandse Wijn
Haspengouwse Wijn

I TYSKLAND

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Tyskland enligt "Neufassung der Bekanntmachung der geographischen Herkunftsangaben für deutschen Wein, vom 3. Juli 2002". Namnen Großlagen, Einzellagen, kommunnamn och namn på delar av kommuner får skyddas tillsammans med namn på regioner och underområden i enlighet med ovan nämnda bestämmelser.

Namn på specificerade regioner

Ahr
Baden
Franken
Hessische Bergstraße
Mittelrhein
Mosel-Saar-Ruwer
Nahe
Pfalz
Rheingau
Rheinhessen
Saale-Unstrut
Sachsen
Württemberg

Namn på underområden

Regionen Ahr

Walporzheim/Ahrtal

Regionen Hessische Bergstraße

Starkenburg
Umstadt

Regionen Mittelrhein

Loreley
Siebengebirge

Regionen Mosel-Saar-Ruwer

Allmänna namn

Mosel
Ruwer
Saar

Underområden

Bernkastel
Moseltor
Obermosel
Zell/Mosel
Saar
Ruwertal

Regionen Nahe

Nahetal

Regionen Rheingau

Johannisberg

Regionen Rheinhessen

Bingen
Nierstein
Wonnegau

Regionen Pfalz

Mittelhaardt Deutsche Weinstraße
Südliche Weinstraße

Regionen Franken

Maindreieck
Mainviereck
Steigerwald

Regionen Württemberg

Württembergischer Bodensee
Kocher-Jagst-Tauber
Oberer Neckar
Remstal-Stuttgart
Württembergisch Unterland
Bayerischer Bodensee

Regionen Baden

Badische Bergstraße
Tauberfranken
Bodensee
Breisgau
Kaiserstuhl
Kraichgau
Tuniberg
Markgräflerland
Ortenau

Regionen Saale-Unstrut

Schloss Neuenburg
Thüringen
Mansfelder Seen

Regionen Sachsen

Elstertal
Meißen

Andra vinnamn

Landwein

Ahrtaler Landwein
Badischer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Mosel
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburgen-Landwein
Rheingauer Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Taubertäler Landwein

Tafelwein

Albrechtsburg
Bayern
Burgengau
Donau
Lindau
Main
Mosel
Neckar
Oberrhein
Rhein
Rhein-Mosel
Römertor

I GREKLAND

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Grekland enligt Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (Officiella tidningen).

Namn på specificerade regioner

Σάμος/Samos
Μοσχάτος Πατρών/Moschatos Patron
Μοσχάτος Ρίου — Πατρών/Moschatos Riou Patron
Μοσχάτος Κεφαλληνίας/Moschatos Kefaliniias
Μοσχάτος Λήμνου/Moschatos Lemnou
Μοσχάτος Ρόδου/Moschatos Rhodou

Μαυροδάφνη Πατρών/Mavrodafni Patron
 Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας/Mavrodafni Kefhalinias
 Σητεία/Sitia
 Νεμέα/Nemea
 Σαντορίνη/Santorini
 Δαφνές/Dafnes
 Ρόδος/Rhodos
 Νάουσα/Naoussa
 Ρομπόλα Κεφαλληνίας/Robola Kefhalinias
 Ραψάνη/Rapsani
 Μαντινεία/Mantinia
 Μεσενικόλα/Mesenicola
 Πεζά/Peza
 Αρχάνες/Archanes
 Πάτρα/Patra
 Ζίτσα/Zitsa
 Αμύνταιο/Amynteon
 Γουμένισσα/Goumenissa
 Πάρος/Paros
 Λήμος/Lemnos
 Αγκιάλος/Anchialos
 Πλαγιές Μελίτων/Playies Melitona

Namn på bordsviner

Ρετσίνα Μεσογείων/Ρετσίνα Μεσογείων Αττικής/Retsina Mesogion/Retsina Mesogion Attikis
 Ρετσίνα Κρωπίας/Ρετσίνα Κορωπίου/Ρετσίνα Κρωπίας Αττικής/Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina Kropias/Retsina Kororion/Retsina Kropias Attikis/Retsina Kororion Attikis
 Ρετσίνα Μαρκοπούλου/Ρετσίνα Μαρκοπούλου Αττικής/Retsina Markopoulou/Retsina Markopoulou Attikis
 Ρετσίνα Μεγάρων/Ρετσίνα Μεγάρων Αττικής/Retsina Megaron/Retsina Megaron Attikis
 Ρετσίνα Παιανίας/Ρετσίνα Λιοπεσίου/Ρετσίνα Παιανίας Αττικής/Ρετσίνα Λιοπεσίου Αττικής/Retsina Peanias/Retsina Liopessiou/Retsina Peanias Attikis/Retsina Liopessiou Attikis
 Ρετσίνα Παλλίνης/Ρετσίνα Παλλίνης Αττικής/Retsina Pallinis/Retsina Pallinis Attikis
 Ρετσίνα Πικερμίου/Ρετσίνα Πικερμίου Αττικής/Retsina Pikerimion/Retsina Pikerimion Attikis
 Ρετσίνα Σπάτων/Ρετσίνα Σπάτων Αττικής/Retsina Spaton/Retsina Spaton Attikis
 Ρετσίνα Θηβών/Ρετσίνα Θηβών Βοιωτίας/Retsina Thivon/Retsina Thivon Viotias
 Ρετσίνα Γιάλτρων/Ρετσίνα Γιάλτρων Ευβοίας/Retsina Yialtron/Retsina Yialtron Evias
 Ρετσίνα Καρύστου/Ρετσίνα Καρύστου Ευβοίας/Retsina Karystou/Retsina Karystou Evias
 Ρετσίνα Χαλκίδας/Ρετσίνα Χαλκίδας Ευβοίας/Retsina Chalkidas/Retsina Chalkidas Evias
 Βερντεα Ζακύνθου/Verntea Zakynthou
 Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος/Agioritikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Αναβύσσου/Topikos Oinos Anavyssou
 Αττικός Τοπικός Οίνος/Attikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Βιλίτσας/Topikos Oinos Vilitsas
 Τοπικός Οίνος Γρεσσεών/Topikos Oinos Grevenon
 Τοπικός Οίνος Δράμας/Topikos Oinos Dramas
 Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος/Dodekanesiakos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Επανομής/Topikos Oinos Epanomis
 Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος/Herakliotikos Topikos Oinos
 Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος/Thessalikos Topikos Oinos
 Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος/Thivaikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Κισσάμου/Topikos Oinos Kissamou
 Τοπικός Οίνος Κρανιάς/Topikos Oinos Kranias
 Κρητικός Τοπικός Οίνος/Kritikos Topikos Oinos
 Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος/Lassithiotikos Topikos Oinos
 Μακεδονικός Τοπικός Οίνος/Makedonikos Topikos Oinos
 Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος/Mesimvriotikos Topikos Oinos
 Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος/Messiniakos Topikos Oinos
 Παιανίτικος Τοπικός Οίνος/Peanitikos Topikos Oinos
 Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος/Palliniotikos Topikos Oinos
 Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος/Peloponnisiakos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου/Topikos Oinos Playies Ambelou
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου/Topikos Oinos Playies Vertiskou
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κίθαιρών/Topikos Oinos Playion Kitherona
 Κορινθιακός Τοπικός Οίνος/Korinthiakos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας/Topikos Oinos Playion Parnithas
 Τοπικός Οίνος Πυλίας/Topikos Oinos Pylas
 Τοπικός Οίνος Τριφυλίας/Topikos Oinos Trifilias
 Τοπικός Οίνος Τυρνάβου/Topikos Oinos Tyrnavou
 Σιατιστινός Τοπικός Οίνος/Siatistinos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος/Topikos Oinos Ritsonas Avlidos
 Τοπικός Οίνος Λετρίνων/Topikos Oinos Letrinon

Τοπικός Οίνος Σπάτων/Τοπικός Οίνος Spaton
 Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού/Τοπικός Οίνος Vorion Playion Pentelikou
 Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος/Εγεοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Δηλάντιου πεδίου/Τοπικός Οίνος Lilantiou PEDIU
 Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου/Τοπικός Οίνος Markopoulou
 Τοπικός Οίνος Τεγέας/Τοπικός Οίνος Tegeas
 Τοπικός Οίνος Ανδριανής/Τοπικός Οίνος Andrianis
 Τοπικός Οίνος Χαλικούνας/Τοπικός Οίνος Chalikounas
 Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής/Τοπικός Οίνος Chalkidikis
 Καρυστινός Τοπικός Οίνος/Karystinos Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πέλλας/Τοπικός Οίνος Pellas
 Τοπικός Οίνος Σερρών/Τοπικός Οίνος Serron
 Συριανός Τοπικός Οίνος/Syrianos Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού/Τοπικός Οίνος Playion Petrotou
 Τοπικός Οίνος Γερανείων/Τοπικός Οίνος Geranion
 Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος/Τοπικός Οίνος Opountias Lokridos
 Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος/Τοπικός Οίνος Stereas Ellados
 Τοπικός Οίνος Αγοράς/Τοπικός Οίνος Agoras
 Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης/Τοπικός Οίνος Kilados Atalantis
 Τοπικός Οίνος Αρκαδίας/Τοπικός Οίνος Arkadias
 Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος/Pangeoritikos Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Μεταξάτων/Τοπικός Οίνος Metaxaton
 Τοπικός Οίνος Ημαθίας/Τοπικός Οίνος Imathias
 Τοπικός Οίνος Κλημέντι/Τοπικός Οίνος Klimenti
 Τοπικός Οίνος Κέρκυρας/Τοπικός Οίνος Kerkyras
 Τοπικός Οίνος Σιθωνίας/Τοπικός Οίνος Sithonias
 Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων/Τοπικός Οίνος Mantzavinaton
 Ισμαρικός Τοπικός Οίνος/Ismarikos Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Αβδήρων/Τοπικός Οίνος Avdiron
 Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων/Τοπικός Οίνος Ioanninon
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας/Τοπικός Οίνος Playies Egialias
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου/Τοπικός Οίνος Playies tou Enou
 Θρακικός Τοπικός Οίνος/Τοπικός Οίνος Θράκης/Thrakikos Τοπικός Οίνος/Τοπικός Οίνος Thrakis
 Τοπικός Οίνος Ιλίου/Τοπικός Οίνος Iliou
 Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος/Metsovitikos Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Κορωπίου/Τοπικός Οίνος Koropiou
 Τοπικός Οίνος Φλώρινας/Τοπικός Οίνος Florinas
 Τοπικός Οίνος Θαψανών/Τοπικός Οίνος Thapsanon
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος/Τοπικός Οίνος Playion Knimidis
 Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος/Ipirotikos Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πισάτιδος/Τοπικός Οίνος Pisatidos
 Τοπικός Οίνος Λευκάδας/Τοπικός Οίνος Lefkadas
 Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος/Monemvasios Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Βελβεντού/Τοπικός Οίνος Velvendou
 Λακωνικός Τοπικός Οίνος/Lakonikos Τοπικός Οίνος

I SPANIEN

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Spanien enligt de bestämmelser som offentliggörs i *Boletín Oficial del Estado* av den 31 mars 2003. I de bestämmelserna anges även vilka namn på kommuner, regioner och andra termer som får användas tillsammans med följande vinnamn.

Namn på specificerade regioner och underområden

Abona
 Alella
 Alicante/Alicante Marina Alta
 Almansa
 Ampurdán-Costa Brava
 Arabako Txakolina-Txakolí de Alava/Chacolí de Álava
 Bierzo
 Binissalem
 Bullas
 Calatayud
 Campo de Borja
 Cariñena
 Cataluña
 Cava

Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
 Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
 Cigales
 Conca de Barberá
 Condado de Huelva
 Costers del Segre/Costers del Segre Raimat/Costers del Segre Artesa/Costers del Segre Valls de Riu Corb/Costers del Segre Les Garrigues
 Dominio de Valdepusa
 El Hierro
 Jerez-Xérès-Sherry (*)
 Jumilla
 La Mancha
 La Palma/La Palma Hoyo de Mazo/La Palma Fuencaliente/La Palma Norte de la Palma
 Lanzarote
 Málaga
 Manzanilla
 Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda
 Mérida
 Mondéjar
 Monterrei/Monterrei Ladera de Monterrei/Monterrei Val de Monterrei
 Montilla-Moriles
 Montsant
 Navarra/Navarra Baja Montaña/Navarra Ribera Alta/Navarra Ribera Baja/Navarra Tierra Estella/Navarra Valdizarbe
 Penedés
 Pla de Bages
 Pla i Llevant
 Priorato
 Rías Baixas/Rías Baixas Condado do Tea/Rías Baixas O Rosal/Rías Baixas Ribera do Ulla/Rías Baixas Soutomaior/Rías Baixas Val do Salnés
 Ribeira Sacra/Ribeira Sacra Amandi/Ribeira Sacra Chantada/Ribeira Sacra Quiroga-Bibei/Ribeira Sacra Ribeiras do Miño/Ribeira Sacra Ribeiras do Sil
 Ribeiro
 Ribera del Duero
 Ribera del Guadiana/Ribera del Guadiana Cañamero/Ribera del Guadiana Matanegra/Ribera del Guadiana Montánchez/Ribera del Guadiana Ribera Alta/Ribera del Guadiana Ribera Baja/Ribera del Guadiana Tierra de Barros
 Rioja/Rioja Alavesa/Rioja Alta/Rioja Baja
 Rueda
 Sierras de Málaga/Sierras de Málaga Serranía de Ronda
 Somontano
 Tacoronte-Acentejo/Tacoronte-Acentejo Anaga
 Tarragona
 Terra Alta
 Toro
 Utiel-Requena
 Valdeorras
 Valdepeñas
 Valencia/Valencia Alto Turia/Valencia Clariano/Valencia Moscatel de Valencia/Valencia Valentino
 Valle de Güímar
 Valle de la Orotava
 Vinos de Madrid/Vinos de Madrid Arganda/Vinos de Madrid Navalcarnero/Vinos de Madrid San Martín de Valdeiglesias
 Ycoden-Daute-Isora
 Yecla

Namn på bordsviner (Vinos de la tierra)

Junta de Andalucía

Vino de la Tierra de Bailén
 Vino de la Tierra de Cádiz
 Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
 Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
 Vino de la Tierra de Norte de Granada
 Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
 Vino de la Tierra de Los Palacios

Diputación General de Aragón

Vino de la Tierra de Bajo Aragón
 Vino de la Tierra de Campo de Belchite

(*) I enlighet med den övergångsperiod som fastställs artikel 12.1.

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
Vino de la Tierra de Valdejalón
Vino de la Tierra de Valle del Cinca
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Principado de Asturias

Vino de la Tierra de Cangas

Comunidad Autónoma de las Illes Balears

Vino de la Tierra de Ibiza
Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
Vino de la Tierra de Illes Balears

Gobierno de Canarias

Vino de la Tierra de La Gomera

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Vino de la Tierra de Castilla
Vino de la Tierra de Gálvez
Vino de la Tierra de Pozohondo
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Junta de Castilla y León

Vino de la Tierra de Arribes del Duero
Vino de la Tierra de Castilla y León
Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza
Vino de la Tierra de León
Tierra del Vino de Zamora
Vino de la Tierra de Valles de Benavente

Junta de Extremadura

Vino de la Tierra de Extremadura

Xunta de Galicia

Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Gobierno de La Rioja

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

Región de Murcia

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Generalidad Valenciana

Vino de la Terra de Castelló

I FRANKRIKE

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Frankrike enligt "Décrets et Arrêtés des Vins et Eaux-de-Vie, Tomes 1 et 2, Institut National des Appellations d'Origine, Version du 27/02/2002".

Alsace och andra regioner i östra Frankrike

Alsace, med eller utan uppgiften "lieu-dit"

Côtes de Toul

Moselle

Alsace/Vin d'Alsace, med eller utan uppgiften "Edelzwicker"/"dénomination de cépage"/"appellation sous régionale"/"appellation communale"/"appellation locale"

Alsace Grand Cru, med eller utan uppgiften "lieu-dit"

Crémant d'Alsace

Champagne

Champagne (*)

Coteaux Champenois, med eller utan uppgiften "commune d'origine"

Rosé des Riceys

Bourgogne

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses/Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais, med eller utan uppgiften "commune d'origine"

Beaujolais Supérieur

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne (*), med eller utan uppgiften "Claret"/"Rosé"/"appellation sous régionale"/"commune d'origine"/"nom de climat"/"lieu-dit"

Bourgogne Aligoté

Bouzeron

Brouilly

Chablis (*), med eller utan uppgiften "climat d'origine"/"premier cru"

Chablis (*) Grand Cru, med eller utan uppgiften "climat d'origine"

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet/Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune

Clos de la Roche

Clos des Lambrays

Clos de Tart

Clos de Vougeot

Clos Saint-Denis

Corton

Corton-Charlemagne

Côte de Beaune, med eller utan uppgiften "commune d'origine"

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes du Forez

Côte Roannaise

Crémant de Bourgogne

Criots Bâtard-Montrachet

Echezeaux

Fixin

Fleurie

(*) I enlighet med den övergångsperiod som fastställs artikel 12.1.

Gevrey-Chambertin
Givry
Grands Echezeaux
Griotte-Chambertin
Irancy
Juliéna
La Grande Rue
Ladoix/Ladoix Côte de Beaune
Latricières-Chambertin
Mâcon, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Mâcon/Pinot-Chardonnay-Macôn
Mâcon-Villages
Maranges, med eller utan uppgiften "climat d'origine"/"premier cru climat"
Maranges Côte de Beaune/Maranges Côtes de Beaune-Villages
Marsannay
Mazis-Chambertin
Mazoyères-Chambertin
Mercurey
Meursault/Meursault Côte de Beaune
Montagny
Monthélie/Monthélie Côte de Beaune
Montrachet
Morey-Saint-Denis
Morgon
Moulin-à-Vent
Musigny
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Pernand-Vergelesses/Pernand-Vergelesses Côte de Beaune
Petit Chablis, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Pommard
Pouilly-Fuissé
Pouilly-Loché
Pouilly-Vinzelles
Puligny-Montrachet/Puligny-Montrachet Côte de Beaune
Régnié
Richebourg
Romanée (La)
Romanée Conti
Romanée Saint-Vivant
Ruchottes-Chambertin
Rully
Saint-Amour
Saint-Aubin/Saint-Aubin Côte de Beaune
Saint-Bris
Saint-Romain/Saint-Romain Côte de Beaune
Saint-Véran
Santenay/Santenay Côte de Beaune
Savigny-lès-Beaune
Tâche (La)
Vin Fin de la Côte de Nuits
Volnay
Volnay Santenots
Vosne-Romanée
Vougeot

Jura och Savoie

Arbois
Arbois Pupillin
Château Châlon
Côtes du Jura
Coteaux du Lyonnais
Crémant du Jura
Crépy
L'Etoile
Macvin du Jura
Vin de Savoie / Vin de Savoie-Ayze, med eller utan uppgiften "commune d'origine"/"nom du cru"
Roussette de Savoie, med eller utan uppgiften "nom du cru"
Seyssel
Vin du Bugey, med eller utan uppgiften "nom du cru"
Roussette du Bugey, med eller utan uppgiften "nom du cru"

Côtes du Rhône

Beaumes-de-Venise
Château Grillet
Châteauneuf-du-Pape
Châtillon-en-Diois
Clairette de Die
Condrieu
Cornas
Côte Rôtie
Coteaux de Die
Coteaux de Pierrevert
Coteaux du Tricastin
Côtes du Lubéron
Côtes du Rhône
Côtes du Rhône Villages med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Côtes du Ventoux
Côtes du Vivarais
Crozes-Hermitage
Crozes Ermitage
Crémant de Die
Ermitage
Gigondas
Hermitage
Lirac
Saint-Joseph
Saint-Péray
Tavel
Vacqueyras

Provence och Korsika

Ajaccio
Bandol
Bellet
Muscat du Cap Corse
Cassis
Vin de Corse, med eller utan uppgiften "appellation locale"
Coteaux d'Aix-en-Provence
Les-Baux-de-Provence
Coteaux Varois
Côtes de Provence
Palette
Patrimonio

Languedoc-Roussillon

Banyuls
Blanquette de Limoux
Clairette de Bellegarde
Cabardès
Clairette du Languedoc, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Collioure
Corbières
Costières de Nimes
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
Coteaux du Languedoc, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Côtes du Roussillon
Côtes du Roussillon Villages
Côtes du Roussillon Villages Caramany
Côtes du Roussillon Villages Latour de France
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde
Côtes du Roussillon Villages Tautavel
Crémant de Limoux
Faugères
Fitou
Frontignan
Grand Roussillon
Languedoc, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Limoux
Lunel
Maury

Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Saint-Jean-de-Minervois
Rasteau
Rasteau Rancio
Rivesaltes
Rivesaltes Rancio
Saint-Chinian
Côtes de la Malepère

Sydvästra Frankrike

Béarn/Béarn Bellocq
Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguay
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh
Pécharmant
Rosette
Saussignac
Coteaux du Quercy
Côtes de Brulhois
Côtes de Millau
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Vin d'Entraigues et du Fel
Vin d'Estaing
Vin de Lavilledieu

Bordeaux

Barsac
Blaye
Bordeaux/Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauge
Bordeaux Supérieur
Bordeaux Rosé
Bordeaux mousseux
Bourg
Bourgeois
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon
Crémant de Bordeaux
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
Fronsac

Graves
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac-Médoc
Loupiac
Lussac Saint-Émilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Émilion
Moulis
Moulis-en-Médoc
Néac
Pauillac
Pessac-Léognan
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Puisseguin Saint-Émilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Émilion
Saint-Émilion Grand Cru
Saint-Estèphe
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Georges Saint-Émilion
Saint-Julien
Sauternes (*)

Loire

Anjou/Anjou Val de Loire
Anjou Coteaux de la Loire
Anjou-Gamay
Anjou-Mousseux
Anjou-Villages
Anjou-Villages Brissac
Blanc Fumé de Pouilly
Bourgueil
Bonnezeaux
Cabernet d'Anjou
Cabernet de Saumur
Cheverny
Chinon
Coteaux de l'Aubance
Coteaux du Giennois
Coteaux du Layon, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Coteaux du Layon Chaume
Coteaux du Loir
Coteaux de Saumur
Cour-Cheverny
Crémant de Loire
Jasnières
Menetou Salon, med eller utan uppgiften "commune d'origine"
Montlouis/Montlouis mousseux/Montlouis pétillant
Muscadet
Muscadet Coteaux de la Loire
Muscadet Sèvre-et-Maine
Muscadet Côtes de Grandlieu
Pouilly-sur-Loire
Pouilly Fumé
Quarts-de-Chaume
Quincy
Reuilly
Sancerre
Saint-Nicolas-de-Bourgueil
Saumur
Saumur Champigny
Savennières
Savennières-Coulée-de-Serrant

(*) I enlighet med den övergångsperiod som fastställs artikel 12.1.

Savennières-Roche-aux-Moines
Touraine/Touraine mousseux/Touraine pétillant
Touraine Azay-le-Rideau
Touraine Amboise
Touraine Mesland
Touraine Noble Joue
Vouvray/Vouvray mousseux/Vouvray pétillant
Châteaumeillant
Coteaux d'Ancenis, med eller utan uppgiften "nom de cépage"
Coteaux du Vendômois
Côtes d'Auvergne, med eller utan uppgiften "appellation locales"
Fiefs Vendéens/Fiefs Vendéens Mareuil/Fiefs Vendéens Brem/Fiefs Vendéens Vix/Fiefs Vendéens-Pissotte
Gros Plant du Pays Nantais
Haut Poitou
Orléans
Orléans-Cléry
Saint-Pourçain
Thouarsais
Valençay

Cognac

Pineau des Charentes

Namn för "Vins de pays"

Vin de pays de l'Agenais
Vin de pays d'Aigues
Vin de pays de l'Ain
Vin de pays de l'Allier
Vin de pays d'Allobrogie
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
Vin de pays des Alpes Maritimes
Vin de pays de l'Ardailhou
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays d'Argens
Vin de pays de l'Ariège
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Balmes dauphinoises
Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Catalan
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes/Vin de pays des Cévennes Mont Bouquet
Vin de pays Charentais, med eller utan uppgiften Ile de Ré/Ile d'Oléron/Saint-Sornin
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes

Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté/Vin de pays de Franche-Comté Coteaux de Champlitte
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Gorges de l'Hérault
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive, med eller utan uppgiften Val d'Orbieu/Coteaux du Termenès/Côtes de Lézignan
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
Vin de pays des Hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du Jardin de la France, med eller utan uppgiften Marches de Bretagne/Pays de Retz
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord/Vin de pays du Périgord Vin de Domme
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais, med eller utan uppgiften Coteaux de Chalosse/Côtes de L'Adour/Sables Fauves/
Sables de l'Océan
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la Vallée du Paradis
Vin de pays des Vals d'Agly
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la Vienne
Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

I ITALIEN

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Italien i enlighet med "Codice denominazioni di origine dei vini" 2002.

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Regione Piemonte

Asti Spumante/Asti/Moscato D'Asti
Barbaresco
Barolo
Brachetto d'Acqui/Acqui
Gattinara
Gavi/Cortese di Gavi
Ghemme

Regione Lombardia

Franciacorta
Sforzato di Valtellina/Sfursat di Valtellina
Valtellina Superiore, med eller utan uppgiften Grumello, Inferno, Maroggia, Sassella, Stagafassli, Valgella

Regione Veneto

Bardolino superiore
Recioto di Soave
Soave superiore

Regione Friuli Venezia Giulia

Ramandolo

Regione Emilia Romagna

Albana di Romagna

Regione Toscana

Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, med eller utan uppgiften Colli Aretini, Colli Fiorentini, Colline Pisane, Colli Senesi, Montalbano, Montespertoli, Rufina
Chianti Classico
Vernaccia di San Gimignano
Vino Nobile di Montepulciano

Regione Umbria

Montefalco Sagrantino
Torgiano

Regione Abruzzo

Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane

Regione Campania

Taurasi

Regione Sardegna

Vermentino di Gallura/Sardegna Vermentino di Gallura

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Regione Valle d'Aosta

Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, med eller utan uppgiften Arnad-Montjovet, Donnas, Enfer d'Arvier, Torrette, Blanc de Morgex et de la Salle, Chambave, Nus

Regione Piemonte

Alta Langa
Albugnano
Barbera d'Alba
Barbera d'Asti
Barbera del Monferrato
Boca
Bramaterra
Canavese
Carema
Cisterna d'Asti
Collina Torinese
Colline Novaresi
Colline Saluzzesi
Colli Tortonesi
Cortese dell'Alto Monferrato
Coste della Sesia
Dolcetto d'Acqui
Dolcetto d'Alba
Dolcetto d'Asti
Dolcetto delle Langhe Monregalesi
Dolcetto di Diano d'Alba/Diano d'Alba
Dolcetto di Dogliani
Dolcetto di Ovada
Erbaluce di Caluso/Caluso
Fara
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Gabiano
Grignolino d'Asti
Grignolino del Monferrato Casalese
Langhe
Lessona
Loazzolo

Malvasia di Casorzo d'Asti
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Monferrato/Monferrato Casalese
Nebbiolo d'Alba
Piemonte
Pinerolese
Roero
Rubino di Cantavenna
Ruchè di Castagnole Monferrato
Sizzano
Valsusa
Verduno Pelaverga/Verduno

Regione Liguria

Cinque Terre/Cinque Terre Sciacchetrà, med eller utan uppgiften Costa de sera, Costa de Campu, Costa da Posa
Colli di Luni
Colline di Levante
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente, med eller utan uppgiften Riviera dei Fiori, Albenga o Albenganese, Finale/Finalese, Ormeasco
Rossese di Dolceacqua/Dolceacqua
Val Polcevera/Val Polcevera Coronata

Regione Lombardia

Botticino
Capriano del Colle
Cellatica
Garda
Garda Colli Mantovani
Lambrusco Mantovano, med eller utan uppgiften Oltrepò Mantovano, Viadanese-Sabbionetano
Lugana
Oltrepò Pavese
Riviera del Garda Bresciano/Garda Bresciano
San Colombano al Lambro/San Colombano
San Martino della Battaglia
Scanzo/Moscato di Scanzo
Terre di Franciacorta
Valcalepio
Valtellina

Regione Trentino Alto Adige

Alto Adige/dell'Alto Adige (Südtirol/Südtiroler), med eller utan uppgiften
— Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
— Meranese di Collina/Meranese (Meraner Hugel/Meraner),
— Santa Maddalena (St. Magdalener),
— Terlano (Terlaner),
— Valle Isarco (Eisacktal/Eisacktaler),
— Valle Venosta (Vinschgau)
Caldaro (Kalterer)/Lago di Caldaro (Kalterersee), med eller utan uppgiften "Classico"
Casteller
Teroldego Rotaliano
Trentino, med eller utan uppgiften Sorni, Isera/d'Isera, Ziresi/dei Ziresi
Trento
Valdadige (Etschaler)

Regione Veneto

Arcole
Bagnoli di Sopra/Bagnoli
Bardolino
Bianco di Custoza
Breganze
Colli di Conegliano/Colli di Conegliano Refrontolo/Colli di Conegliano Torchiato di Fregona
Colli Berici/Colli Berici Barbarano

Colli Euganei
Gambellara
Garda
Lison-Pramaggiore
Lugana
Merlara
Montello e Colli Asolani
Monti Lessini/Lessini
Conegliano-Valdobbiadene/Conegliano-Valdobbiadene Cartizze
Soave
San Martino della Battaglia
Valdadige (Etschtaler)/Valdadige Terra dei Forti
Valpolicella/Valpolicella Valpantena
Vicenza
Vini del Piave/Piave

Regione Friuli Venezia Giulia

Carso
Collio Goriziano/Collio
Colli Orientali del Friuli/Colli Orientali del Friuli Cialla/Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo/Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Lison-Pramaggiore

Regione Emilia Romagna

Bosco Eliceo
Cagnina di Romagna
Colli Bolognesi, med eller utan uppgiften Colline di Riosto, Colline Marconiane, Zola Predosa, Monte San Pietro,
Colline di Oliveto, Terre di Montebudello, Serravalle
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto
Colli di Faenza
Colli d'Imola
Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e di Canossa
Colli Piacentini, med eller utan uppgiften Vigoleno, Gutturino, Monterosso Val d'Arda, Trebbianino Val Trebbia, Val
Nure
Colli Romagna Centrale
Lambrusco di Sorbara
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro
Lambrusco Salamino di Santa Croce
Pagadebit di Romagna/Pagadebit di Romagna Bertinoro
Reggiano
Reno
Romagna Albana spumante
Sangiovese di Romagna
Trebiano di Romagna

Regione Toscana

Ansonica Costa dell'Argentario
Barco Reale di Carmignano/Rosato di Carmignano/Vin Santo di Carmignano/Vin Santo di Carmignano Occhio di
Pernice
Bianco della Valdinievole
Bianco dell'Empolese
Bianco di Pitigliano
Bianco Pisano di S. Torpè
Bolgheri e Bolgheri Sassicaia
Candia dei Colli Apuani
Capalbio
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Luni
Colline Lucchesi
Cortona

Elba
Montecarlo
Montecucco
Monteregio di Massa Marittima
Montescudaio
Morellino di Scansano
Moscadello di Montalcino
Orcia
Parrina
Pomino
Rosso di Montalcino
Rosso di Montepulciano
San Gimignano
Sant'Antimo
Sovana
Val d'Arbia
Valdichiana
Val di Cornia/Val di Cornia Suvereto
Vin Santo del Chianti
Vin Santo del Chianti Classico
Vin Santo di Montepulciano

Regione Marche

Bianchetto del Metauro
Colli Maceratesi
Colli Pesaresi/Colli Pesaresi Focara/Colli Pesaresi Roncaglia
Esino
Falerio dei Colli Ascolani/Falerio
Lacrima di Morro/Lacrima di Morro d'Alba
Offida
Rosso Conero
Rosso Piceno
Verdicchio dei Castelli di Jesi
Verdicchio di Matelica
Vernaccia di Serrapetrona

Regione Umbria

Assisi
Colli Alto Tiberini
Colli Amerini
Colli del Trasimeno/Trasimeno
Colli Martani/Colli Martani Todi
Colli Perugini
Lago di Corbara
Montefalco
Orvieto
Rosso Orvietano/Orvietano Rosso
Torgiano

Regione Abruzzo

Controguerra
Montepulciano d'Abruzzo
Trebiano d'Abruzzo

Regione Molise

Biferno
Molise
Pentro di Isernia

Regione Lazio

Aleatico di Gradoli
Aprilia
Atina
Bianco Capena

Castelli Romani
Cerveteri
Cesane di Affile/Affile
Cesane di Olevano Romano
Cesane del Piglio
Circeo
Colli Albani
Colli della Sabina
Colli Etruschi Viterbesi
Colli Lanuvini
Cori
Est! Est!! Est!!! di Montefiascone
Frascati
Genazzano
Marino
Montecompati Colonna
Nettuno
Orvieto
Tarquinia
Velletri
Vignanello
Zagarolo

Regione Campania

Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi/Costa d'Amalfi Furore/Costa d'Amalfi Ravello/Costa d'Amalfi Tramonti
Falerno del Massico
Fiano di Avellino
Galluccio
Greco di Tufo
Guardia Sanframondi o Guardiolo
Ischia
Penisola Sorrentina/Penisola Sorrentina Gragnano/Penisola Sorrentina Lettere/Penisola Sorrentina Sorrento
Sannio
Sant'Agata de Goti
Solopaca
Aglianico del Taburno/Taburno
Vesuvio

Regione Puglia

Aleatico di Puglia
Alezio
Brindisi
Cacc'e mmitte di Lucera
Castel del Monte
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo
Martina/Martina Franca
Matino
Moscato di Trani
Nardò
Orta Nova
Ostuni
Primitivo di Manduria
Rosso Barletta
Rosso Canosa
Rosso di Cerignola
Salice Salentino
San Severo
Squinzano

Regione Basilicata

Aglanico del Vulture

Regione Calabria

Bivongi
Cirò
Donnici
Greco di Bianco
Lamezia
Melissa
Pollino
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
San Vito di Luzzi
Savuto
Scavigna
Verbicaro

Regione Sicilia

Alcamo
Cerasuolo di Vittoria
Contessa Entellina
Contea di Sclafani
Delia Nivolelli
Eloro/Eloro Pachino
Etna
Faro
Malvasia delle Lipari
Marsala
Menfi/Menfi Feudo/Menfi Fiori/Menfi Bonera
Monreale
Moscato di Noto
Moscato di Pantelleria/Passito di Pantelleria/Pantelleria
Moscato di Siracusa
Riesi
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciaccia/Sciaccia Rayana

Regione Sardegna

Alghero/Sardegna Alghero
Arborea/Sardegna Arborea
Campidano di Terralba/Terralba/Sardegna Campidano di Terralba/Sardegna Terralba
Cannonau di Sardegna, med eller utan uppgiften Capo Ferrato, Oliena, Nepente di Oliena Jerzu
Carignano del Sulcis/Sardegna Carignano del Sulcis
Girò di Cagliari/Sardegna Girò di Cagliari
Malvasia di Bosa/Sardegna Malvasia di Bosa
Malvasia di Cagliari/Sardegna Malvasia di Cagliari
Mandrolisai/Sardegna Mandrolisai
Monica di Cagliari/Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Moscato di Cagliari/Sardegna Moscato di Cagliari
Moscato di Sardegna, med eller utan uppgiften Gallura, Tempio Pausania, Tempio
Moscato di Sorso-Sennori/Moscato di Sorso/Moscato di Sennori/Sardegna Moscato di Sorso-Sennori/Sardegna Mos-
cato di Sorso/Sardegna Moscato di Sennori
Nasco di Cagliari/Sardegna Nasco di Cagliari
Nuragus di Cagliari/Sardegna Nuragus di Cagliari
Sardegna Semidano/Sardegna Semidano Mogoro
Vermentino di Sardegna
Vernaccia di Oristano/Sardegna Vernaccia di Oristano

Indicazioni Geografiche Tipiche (IGT) dei vini Italiani

Regione Lombardia

Alto Minicio
Benaco bresciano

Bergamasca
Collina del Milanese
Montenetto di Brescia
Provincia di Mantova
Provincia di Pavia
Quistello
Ronchi di Brescia
Sabbioneta
Sebino
Terrazze Retiche di Sondrio

Regione Trentino – Alto Adige

Delle Venezie
Mitterberg/Mitterberg tra Cauria e Tel/Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Vallagarina
Vigneti delle Dolomiti/Weinberg Dolomiten

Regione Veneto

Alto Livenza
Colli Trevigiani
Conselvano
Delle Venezie
Marca Trevigiana
Provincia di Verona/Veronese
Vallagarina
Veneto
Veneto Orientale
Vigneti delle Dolomiti/Weinberg Dolomiten

Regione Friuli Venezia Giulia

Alto Livenza
Delle Venezie
Venezia Giulia

Regione Liguria

Colline del Genovesato
Colline Savonesi
Golfo dei Poeti La Spezia/Golfo dei Poeti

Regione Emilia Romagna

Bianco di Castelfranco Emilia
Emilia/dell'Emilia
Forlì
Fortana del Taro
Modena/Provincia di Modena
Ravenna
Rubicone
Sillaro/Bianco del Sillaro
Terre di Veleja
Val Tidone

Regione Toscana

Alta Valle della Greve
Colli della Toscana centrale
Maremma toscana
Toscana/Toscana
Val di Magra

Regione Umbria

Allerona
Bettona

Cannara
Narni
Spello
Umbria

Regione Marche

Marche

Regione Lazio

Civitella d'Agliano
Colli Cimini
Frusinate/del Frusinate
Lazio

Regione Abruzzo

Alto Tirino
Colli Aprutini
Colli del Sangro
Colline Frentane
Colline Pescaresi
Colline Teatine
Del Vastese/Histonium
Terre di Chieti
Valle Peligna

Regione Molise

Oscio/Terre degli Osci
Rotae

Regione Campania

Beneventano
Colli di Salerno
Dugenta
Epomeo
Irpinia
Paestum
Pompeiano
Roccamonfina
Terre del Volturno

Regione Puglia

Daunia
Murgia
Puglia
Salento
Tarantino
Valle d'Itria

Regione Basilicata

Basilicata
Grottino di Roccanova

Regione Calabria

Arghillà
Calabria
Condoleo
Costa Viola
Esaro
Lipuda

Locride
Palizzi
Pellaro
Scilla
Valdamato
Val di Neto
Valle del Crati

Regione Sicilia

Camarro
Colli Ericini
Fontanarossa di Cerda
Salemi
Salina
Sicilia
Valle Belice

Regione Sardegna

Barbagia
Colli del Limbara
Isola dei Nuraghi
Marmilla
Nurra
Ogliastra
Parteolla
Planargia
Provincia di Nuoro
Romangia
Sibiola
Tharros
Trexenta
Valle del Tirso
Valli di Porto Pino

I LUXEMBURG

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Luxemburg enligt de bestämmelser som offentliggjorts i "Mémorial – Journal officiel du Grand-Duché de Luxembourg n° 46 du 19 juillet 1971".

Namn på det specificerade området

Moselle Luxembourgeoise

Kommunnamn eller namn på delar av kommuner

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellingen
Elvange
Erpeldingen
Gostingen
Greiveldingen
Grevenmacher
Lenningen
Machtum
Mertert

Moersdorf
Mondorf
Niederdonven
Oberdonven
Oberwormeldingen
Remerschen
Remich
Rolling
Rosport
Schengen
Schwebsingen
Stadtbredimus
Trintingen
Wasserbillig
Wellenstein
Wintringen
Wormeldingen

I ÖSTERRIKE

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Österrike i enlighet med "Bundesgesetz über den Verkehr mit Wein und Obstwein — Weingesetz 1999". Namnen på de vinproducerande områdena får användas tillsammans med namnen Großlagen, Rieden, Fluren, Einzellagen och kommunnamn och namn på delar av kommuner i enlighet med ovannämnda bestämmelser.

Namn på vinregioner

Weinland
Bergland
Steirerland
Wien

Namn på vinregioner

Specificerade områden i Weinland

Niederösterreich
Burgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Mittelburgenland
Südburgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kremstal
Thermenregion
Traisental
Wachau
Weinviertel

Specificerade områden i Bergland

Salzburg
Oberösterreich
Kärnten
Tirol
Vorarlberg

Specificerade områden i Steireland

Süd-Oststeiermark
Südsteiermark

Weststeiermark
Steiermark

Specificerade områden i Wien

Wien

I PORTUGAL

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Portugal enligt de bestämmelser (Decreto-Lei) som offentliggörs i *Diário da República* av den 31 mars 2003.

Namn på specificerade regioner:

Alcobaça
Alenquer
Alentejo
Arruda
Bairrada
Beira Interior
Biscoitos
Bucelas
Carcavelos
Chaves
Colares
Dão/Dão Nobre
Douro/Vinho do Douro/Moscatel do Douro
Encostas de Aire
Graciosa
Lafões
Lagoa
Lagos
Lourinhã
Madeira/Madère/Madera/Vinho da Madeira/Madeira Weine/Madeira Wine/Vin de Madère/Vino di Madera/Madera
Wijn
Óbidos
Palmela
Pico
Planalto Mirandês
Portimão
Porto (*)/Port (*)/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn/Vinho do Porto (*)/Vin de Porto (*)/Port (*) Wine
Ribatejo
Setúbal
Tavira
Távora-Vorosa
Torres Vedras
Valpaços
Vinho Verde/Vinho Verde Alvarinho/Vinho Verde Espumante/Vinho Verde Alvarinho Espumante

Namn på underområden

Regionen Alentejo

Borba
Évora
Granja-Amareleja
Moura
Portalegre
Redondo
Reguengos
Vidigueira

(*) I enlighet med den övergångsperiod som fastställs artikel 12.1.

Regionen Beira Interior

Castelo Rodrigo
Cova da Beira
Pinhel

Regionen Dão

Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela
Silgueiros
Terras de Azurara
Terras de Senhorim

Regionen Douro

Baixo Corgo
Cima Corgo
Douro Superior

Regionen Ribatejo

Almeirim
Cartaxo
Chamusca
Coruche
Santarém
Tomar

Regionen Vinho Verde

Amarante
Ave
Baião
Basto
Cávado
Lima
Monção
Paiva
Sousa

Namn på bordsviner

Alentejano
Algarve
Beira Litoral
Beira Alta
Beiras
Estremadura
Ribatejano
Minho
Terras de Sico
Terras do Sado
Trás-os-Montes

Regionen Estremadura

Alta Estremadura
Palhete de Ourém vinho regional Estremadura

Regionen Trás-os-Montes

Terras Durienses

I FÖRENADE KUNGARIKET

Denna förteckning innehåller vinnamn som skapats och skyddas i Förenade kungariket enligt "Statutory Instrument 2003, No 114 The Common Agricultural Policy (Wine) (England and Northern Ireland) (Amendment) Regulations 2003" och "Statutory Instrument 1998, No 453 Agriculture, The Common Agricultural Policy (Wine) (Amendment) Regulations 1998".

Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område

English Vineyards
Welsh Vineyards.

*BILAGA III b***Förteckning över geografiska beteckningar för vin med ursprung i Kanada
(enligt artikel 11)**

Fraser Valley

Lake Erie North Shore

Niagara Peninsula

Okanagan Valley

Pelee Island

Similkameen Valley

Vancouver Island

BILAGA IV a

Förteckning över de geografiska beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen som skapats och skyddas i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 1576/89 (enligt artikel 14)

1. **Rom**

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) **Whisky**

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Får förekomma tillsammans med termerna "malt" eller "grain")

2. b) **Whiskey**

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Får förekomma tillsammans med termen "Pot Still")

3. **Sädessprit**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

4. **Vinsprit**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

("Cognac" får förekomma tillsammans med följande termer:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

— Fins Bois

— Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèze

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères/Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

5. **Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής/Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

6. **Sprit av druvrester**

Eau-de-vie de marc de Champagne

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceira do Alentejo

Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Fruktsprit**

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige/Südtiroler Marille/Marille dell'Alto
Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. Cidersprit och päronsprit

Calvados
Calvados du Pays d'Auge
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Gentianasprit**

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. **Fruktsprit**

Pacharán navarro

11. **Enbärskryddad sprit**

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Kumminkryddad sprit**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Aniskryddad sprit**

Anis español

Évora anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

14. **Likörer**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis portugês
Finnish berry/Finnish fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör

15. **Spritdrycker**

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Swedish Punch

16. **Vodka**

Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Votka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

*BILAGA IV b***Förteckning över geografiska beteckningar för spritdrycker med ursprung i Kanada
(enligt artikel 15)**

Canadian Rye Whisky

Canadian Whisky

—

BILAGA V

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER FÖR MÄRKNING AV VIN

Artikel A

Allmänna bestämmelser

1. Vin skall märkas i enlighet med den importerande partens lagstiftning om inget annat anges i den här bilagan.

2. På gemenskapens territorium får vin inte märkas med uppgifter som enligt gemenskapslagstiftningen är felaktiga eller som kan skapa osäkerhet eller vilseleda de personer de riktar sig till, detta gäller särskilt de fall då vin märks med uppgiften Kanada eller en hänvisning till Kanada.

3. På Kanadas territorium får vin inte märkas med uppgifter som enligt Kanadas lagstiftning är falska, bedrägliga eller vilseledande eller som ger en felaktig bild av vinets egenskaper, sammansättning, kvalitet, ursprung eller värde. Detta gäller särskilt de fall då vinet märks med följande:

— Termer enligt tillägg 1.i.

— Namnet på en medlemsstat i gemenskapen eller en hänvisning till en medlemsstat i gemenskapen.

Artikel B

Märkning av vin (frivilliga uppgifter) med ursprung i gemenskapen som importeras till Kanada

1. Punkt 2 skall tillämpas med förbehåll för artikel A.3 och endast avseende vin som importeras och saluförs på Kanadas territorium i enlighet med avtalet.

2. Vin med ursprung i gemenskapen får märkas i enlighet med gemenskapslagstiftningen när det gäller följande:

a) Uppgift om sötma.

b) Namn och adress avseende de personer och juridiska personer som deltar i saluföringen.

c) Geografisk beteckning.

d) Uppgift om specifik färg.

e) Årgång.

f) En eller flera vinsorter.

g) Uppgift om produktionsmetod.

h) Uppgift om plats där vinet tappades på flaska.

i) Uppgift om utmärkelser, medaljer och deltagande i tävlingar.

j) Vingårdens namn.

k) Företags- eller anläggningsnamn.

l) En eller flera av de termer som anges i tillägg 1.ii.

m) Vinkategori.

Artikel C

Märkning av vin (frivilliga uppgifter) med ursprung i Kanada som importeras till gemenskapen

1. Punkt 2, 3 och 4 skall tillämpas med förbehåll för artikel A.2 och endast avseende vin som importeras till och saluförs på gemenskapens territorium i enlighet med avtalet.

2. Vin med ursprung i Kanada får märkas med följande:

a) Uppgift om sötma i enlighet med kanadensisk lagstiftning.

b) Namn och adress och ställning avseende de personer och juridiska personer som deltar i produktionen och saluföringen i enlighet med kanadensisk lagstiftning.

c) Geografisk beteckning, på villkor att vinet till minst 85 % har framställts av druvor som skördats i det aktuella området i enlighet med kanadensisk lagstiftning.

d) Uppgift om specifik färg, oavsett om detta regleras i kanadensisk lag eller inte.

3. Vin med ursprung i Kanada med en geografisk beteckning får märkas med följande termer i enlighet med kanadensisk lagstiftning eller i enlighet med tillägg 2:

- a) Årgången, vilken skall motsvara det år då druvorna skördades, under förutsättning att 85 % av vinet har framställts av druvor som skördats under det angivna året.
- b) Årgången enligt punkt a vilken för druvor som skördats under det nya året skall vara det år då druvorna odlades.
- c) Druvsort eller två eller tre druvsorter enligt tillägg 5.
- d) Uppgifter om framställningsmetod eller andra termer enligt tillägg 2 på de angivna språken och i enlighet med kanadensisk lag eller enligt vad som anges i tillägget.
- e) Vingårdens namn.
- f) Uppgift om utmärkelser, medaljer och deltagande i tävlingar.
4. Vin med ursprung i Kanada med geografisk beteckning får märkas med de termer som anges i tillägg 3.

*Artikel D***Vissa vintermer**

Gemenskapen får reglera användningen av de termer som anges i tillägg 1.ii på de språk och för de vinkategorier som anges när det gäller märkning av vissa viner på gemenskapens marknad, under förutsättning att de termer som anges i tillägg 4 också får användas för märkning av vissa viner med ursprung i Kanada i enlighet med kanadensisk lag.

*Artikel E***Vinkategorier**

Följande namn på vinkategorier får, förutsatt att den kanadensiska lagstiftningen på området iakttas, anges i märkningen av vin med ursprung i Kanada som importeras till och saluförs i gemenskapen i enlighet med det här avtalet:

- Bordsvin.
- Mousserande vin.
- Vin som tillsatts alkohol.
- Likörvin.
- Mousserande vin av aromatisk typ.

Tillägg 1

i) **Termer enligt artikel A**

Qualitätswein

Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein

Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Auslese

Beerenauslese

Eiswein

Kabinett

Spätlese

Trockenbeerenauslese

Landwein

Badisch Rotgold

Klassik oder Classic

Ehrentrudis

Riesling-Hochgewächs

Schillerwein

Weißherbst

Winzersekt

Qualitätswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart/Prädikatswein

Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer

Ausbruch/Ausbruchwein

Auslese/Auslesewein

Beerenauslese (Wein)

Eiswein

Kabinett/Kabinettwein

Schilfwein

Spätlese/Spätlesewein

Strohwein

Trockenbeerenauslese

Landwein

Ausstich

Auswahl

Bergwein

Klassik/Classic

Erste Wahl

Hausmarke

Heuriger

Jubiläumswein

Sturm

Denominación de origen (DO)

Denominación de origen calificada (DOCa)

Vino dulce natural

Vino generoso

Vino generoso de licor

Vino de la Tierra

Aloque

Añejo

Clásico

Cream

Criadera

Criaderas y Soleras

Crianza

Dorado

Gran Reserva

Noble

Pajarete

Pálido

Primero de cosecha

Rancio

Raya

Reserva

Sobremadre

Solera

Superior

Trasañejo

Vino Maestro

Vendimia inicial

Viejo

Vino de tea

Appellation d'origine contrôlée

Appellation contrôlée

Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure

Vin doux naturel

Vin de pays

Ambré

Château

Cinquième cru classé

Clairet

Clos

Cru artisan

Cru bourgeois

Cru classé

Deuxième cru classé

Grand cru

Grand cru classé

Hors d'âge

Premier cru

Premier cru classé

Premier grand cru classé

Primeur

Quatrième cru classé

Rancio

Schillerwein

Sélection de grains nobles

Sur lie

Troisième cru classé

Tuilé

Vendange tardive

Villages

Vin de paille

Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)

Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)

Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)

Οίνος φυσικώς γλυκός (naturally sweet wine)

Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)

Τοπικός Οίνος (local wine)

Αγρέπαυλη (Agrepanlis)

Αμπέλι (Ampeli)

Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)

Αρχοντικό (Archontiko)

Κάβα (Cava)

Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)

Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)

Κάστρο (Kastro)

Κτήμα (Ktima)

Λιαστός (Liastos)

Μετόκι (Metochi)
Μοναστήρι (Monastiri)
Νάμα (Nama)
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)
Πύργος (Pyrgos)
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)
Βερντέα (Verntea)

Denominazione di Origine Controllata
Denominazione di Origine Controllata e Garantita
Vino Dolce Naturale
Indicazione geografica tipica (IGT)
Landwein
Vin de pays
Alberata/Vigneti ad alberata
Ambra
Ambrato
Annoso
Apianum
Auslese
Barco Reale
Buttafuoco
Cacc'e mitte
Cagnina
Cerasuolo
Chiarretto
Ciaret
Château
Classico
Dunkel
Fine
Fior d'Arancio
Falerio
Flétri
Garibaldi Dolce (eller GD)
Italia Particolare (eller IP)
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet
Kretzer
Lacrima
London Particular/LP/Inghilterra

Occhio di Pernice
Oro
Pagadebit
Passito
Ramie
Rebola
Riserva
Rubino
Sangue di Giuda
Scelto
Spätlese
Soleras
Stravecchio
Strohwein
Superiore
Superiore Old Marsala (eller SOM)
Torchiato
Vecchio
Vendemmia Tardiva
Verdolino
Vermiglio
Vino Fiore
Vino Novello/Novello
Vivace
Marque nationale
Appellation contrôlée
Appellation d'origine contrôlée
Vin de pays
Grand premier cru
Premier cru
Vin classé
Château

Denominação de origem (DO)
Denominação de origem controlada (DOC)
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)
Vinho doce natural
Vinho generoso
Vinho regional
Colheita Selecionada
Crusted/Crusting
Escolha

Escuro
Fino
Garrafeira
Lágrima
Leve
Nobre
Reserva
Reserva velha (eller grande reserva)
Solera
Super reserva
Superior
Affentaler
Hock
Liebfrau(en)milch
Moseltaler
Schilcher
Amontillado
Chacoli/Txakolina
Fino
Fondillon
Lágrima
Oloroso
Palo Cortado
Claret
Edelzwicker
Passe-tout-grains
Vin jaune
Vinsanto
Νυχτέρι
Amarone
Cannellino
Brunello
Est! Est! ! Est !!!
Falerno
Governo all'uso toscano
Gutturnio
Lacryma Christi
Lambiccato
Morellino

Recioto
 Sciacchetra (eller Sciac-trà)
 Sforzato, Sfurzat
 Torcolato
 Vergine
 Vino Nobile
 Vin santo, Vino Santo/Vinsanto

Canteiro
 Frasqueira
 Ruby
 Tawny

Vintage, eventuellt med uppgiften Late Bottle (LBV) eller Character

ii) **Termer enligt artiklarna B och D**

Förteckning A

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
TYSKLAND			
Qualitätswein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	alla	Mousserande kvalitetsvin fso	tyska
Auslese	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Beerenauslese	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Eiswein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Kabinett	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Spätlese	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Trockenbeerenauslese	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Landwein	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	
Badisch Rotgold	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Klassik/Classic	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Ehrentrudis	Baden	Kvalitetsvin fso	tyska
Riesling-Hochgewächs	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Schillerwein	Württemberg	Kvalitetsvin fso	tyska
Weißherbst	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Winzersekt	alla	Mousserande kvalitetsvin fso	tyska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
ÖSTERRIKE			
Qualitätswein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Qualitätswein besonderer Reife och Leseart/Prädikatswein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Ausbruch/Ausbruchwein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Auslese/Auslesewein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Beerenauslese (Wein)	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Eiswein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Kabinett/Kabinettwein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Schilfwein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Spätlese/Spätlesewein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Strohwein	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Trockenbeerenauslese	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Landwein	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	
Ausstich	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Auswahl	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Bergwein	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Klassik/Classic	alla	Kvalitetsvin fso	tyska
Erste Wahl	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Hausmarke	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Heuriger	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Jubiläumswein	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Sturm	alla	Druvmust i jäsning med geografisk beteckning	tyska
SPANIEN			
Denominación de origen (DO)	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	spanska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Denominacion de origen calificada (DOCa)	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	spanska
Vino dulce natural	alla	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Vino generoso	(¹)	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Vino generoso de licor	(²)	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Vino de la Tierra	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	
Aloque	DO Valdepeñas	Kvalitetsvin fso	spanska
Añejo	alla	Kvalitetsvin fso Bordsvin med geografisk beteckning	spanska
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Kvalitetsvin fso	spanska
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	engelska
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Crianza	alla	Kvalitetsvin fso	spanska
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Gran Reserva	Alla kvalitetsviner fso	Kvalitetsvin fso	spanska
	Cava	Mousserande kvalitetsvin fso	spanska
Noble	alla	Kvalitetsvin fso Bordsvin med geografisk beteckning	spanska

(¹) Det är här fråga om kvalitetslikörviner enligt bilaga VI.L.8 till förordning (EG) nr 1493/1999.

(²) Det är här fråga om kvalitetslikörviner enligt bilaga VI.L.11 till förordning (EG) nr 1493/1999.

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Pajarete	DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Primero de cosecha	DO Valencia	Kvalitetsvin fso	spanska
Rancio	alla	Kvalitetslikörvin fso Kvalitetsvin fso	spanska
Raya	DO Montilla-Moriles	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Reserva	alla	Kvalitetsvin fso	spanska
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Kvalitetsvin fso	spanska
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Superior	alla	Kvalitetsvin fso	spanska
Trasañejo	DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Vino Maestro	DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Kvalitetsvin fso	spanska
Viejo	alla	Kvalitetsvin fso och Bordsvin med geografisk beteckning Kvalitetslikörvin fso	spanska
Vino de tea	DO La Palma	Kvalitetsvin fso	spanska
FRANKRIKE			
Appellation d'origine contrôlée	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kva- litetslikörvin fso	franska
Appellation contrôlée	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kva- litetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	franska
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kva- litetslikörvin fso	franska
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de Saint Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Kvalitetslikörvin fso	franska
Vin de pays	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	franska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Ambré	alla	Kvalitetslikörvin fso	franska
	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	
Château	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	franska
Cinquième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Kvalitetsvin fso	franska
Claret	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	Kvalitetsvin fso	franska
Clos	alla	Kvalitetsvin fso	franska
Cru artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	Kvalitetsvin fso	franska
Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	Kvalitetsvin fso	franska
Cru classé	AOC Côtes de Provence, Graves, Saint Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Sauternes, Pessac-Léognan, Barsac	Kvalitetsvin fso	franska
Deuxième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Kvalitetsvin fso	franska
Grand cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyères ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echezeaux, Grands Echezeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée Saint Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, Saint Emilion	Kvalitetsvin fso	franska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	Kvalitetsvin fso	franska
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Kvalitetslikörvin fso	franska
Premier cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey Saint Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-lès-Beaune, Saint Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Kvalitetsvin fso	franska
Premier cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Kvalitetsvin fso	franska
Premier grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	Kvalitetsvin fso	franska
Primeur	alla	Kvalitetsvin fso och Bordsvin med geografisk beteckning	franska
Quatrième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Kvalitetsvin fso	franska
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Kvalitetslikörvin fso	franska
Schillerwein	AOC Alsace	Kvalitetsvin fso	tyska
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Sainte Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Kvalitetsvin fso	franska
Sur lie	AOC Muscadet, Muscadet — Côteaux de la Loire, Muscadet — Côtes de Grandlieu, Muscadet — Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, bordsvin med geografisk beteckning, Vin de pays d'Oc och Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Kvalitetsvin fso och Bordsvin med geografisk beteckning	franska
Troisième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Kvalitetsvin fso	franska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Tuilé	AOC Rivesaltes	Kvalitetslikörvin fso	franska
Vendange tardive	AOC Alsace, Jurançon	Kvalitetsvin fso	franska
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Kvalitetsvin fso	franska
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Kvalitetsvin fso	franska
GREKLAND			
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)	alla	Kvalitetsvin fso	grekiska
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)	alla	Kvalitetsvin fso	grekiska
Όινοσ γλυκόσ φυσικόσ (natural sweet wine)	Μοσχάτοσ Κεφαλληνίασ (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτοσ Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτοσ Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτοσ Λήμου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτοσ Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίασ (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμοσ (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνεσ (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Kvalitetslikörvin fso	grekiska
Όινοσ φυσικόσ γλυκόσ (naturally sweet wine)	Vins de paille: Κεφαλληνίασ (de Céphalonie), Δαφνεσ (de Dafnès), Λήμου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμοσ (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Kvalitetsvin fso	grekiska
Όνομασία κατά παράδοση (Όνομασία kata paradosi)	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Τοπικόσ Όινοσ (local wine)	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Αγρέπαυλη (Agrepanlis)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Αμπέλι (Ampeli)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Αμπελώνασ (εσ) (Ampelonas ès)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Αρχοντικό (Archontiko)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Κάβα ⁽¹⁾ (Cava)	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Kvalitetslikörvin fso	grekiska
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	alla	Kvalitetsvin fso och Kvalitetslikörvin fso	grekiska
Κάστρο (Kastro)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Κτήμα (Ktima)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Λιαστός (Liaustos)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Μετόκι (Metochi)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Μοναστήρι (Monastiri)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Νάμα (Nama)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Πύργος (Pyrgos)	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)	alla	Kvalitetsvin fso och Kvalitetslikörvin fso	grekiska
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)	alla	Kvalitetslikörvin fso	grekiska
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Bordsvin med geografisk beteckning	grekiska
ITALIEN			
Denominazione di Origine Controllata	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och druvmust i jäsnings fso	italienska

⁽¹⁾ Skyddet för "Cava" påverkar inte den skyddade geografiska beteckningen "Cava" för mousserande kvalitetsvin fso.

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och druvmust i jäsnings fso	italienska
Vino dolce naturale	alla	Kvalitetsvin fso och Kvalitetslikörvin fso	italienska
Indicazione geografica tipica (IGT)	alla	Bordsvin, pärlande vin, likörvin, vin av övermogna druvor och druvmust i jäsnings med geografisk beteckning	italienska
Landwein	Viner med geografisk beteckning som framställts i den autonoma regionen Bolzano	Bordsvin, pärlande vin, likörvin, vin av övermogna druvor och druvmust i jäsnings med geografisk beteckning	tyska
Vin de pays	Viner med geografisk beteckning som framställts i den autonoma regionen Aosta	Bordsvin, pärlande vin, likörvin, vin av övermogna druvor och druvmust i jäsnings med geografisk beteckning	franska
Alberata/Vigneti ad alberata	DOC Aversa	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	italienska
Ambra	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	italienska
Annoso	DOC Controguerra	Kvalitetsvin fso	italienska
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Kvalitetsvin fso	Latin
Auslese	DOC Caldaro/Caldaro classico — Alto Adige	Kvalitetsvin fso	tyska
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Kvalitetsvin fso	italienska
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	italienska
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Kvalitetsvin fso	italienska
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Kvalitetsvin fso	italienska
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Kvalitetsvin fso	italienska
Chiarretto	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	italienska
Ciaret	DOC Monferrato	Kvalitetsvin fso	italienska
Château	DOC från regionen Aosta	Kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso	franska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Classico	alla	Kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso, pärlande kvalitetsvin fso	italienska
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Kvalitetsvin fso	tyska
Fine	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganesi	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	italienska
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Kvalitetsvin fso	italienska
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	Kvalitetsvin fso	italienska
Garibaldi Dolce/GD	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Italia Particolare/IP	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Klassisch/Klassisches Ursprungs- gebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)	Kvalitetsvin fso	tyska
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Kvalitetsvin fso	tyska
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Kvalitetsvin fso	italienska
London Particular/LP/Inghilterra	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cor- tona, Elba, Montecarlo, Monte- regio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Kvalitetsvin fso	italienska
Oro	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	italienska
Passito	All	Kvalitetslikörvin fso, Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	italienska
Ramie	DOC Pinerolese	Kvalitetsvin fso	italienska
Rebola	DOC Colli di Rimini	Kvalitetsvin fso	italienska
Riserva	All	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kva- litetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	italienska
Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	italienska
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	italienska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Scelto	alla	Kvalitetsvin fso	italienska
Spätlese	DOC och IGT de Bolzano	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Soleras	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Stravecchio	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Strohwein	DOC och IGT de Bolzano	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
Superiore	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	italienska
Superiore Old Marsala (or SOM)	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Kvalitetsvin fso	italienska
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Kvalitetsvin fso och Kvalitetslikörvin fso	italienska
Vendemmia Tardiva	alla	Kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	italienska
Verdolino	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	italienska
Vermiglio	DOC Colli Etruria	Kvalitetslikörvin fso	italienska
Vino Fiore	alla	Kvalitetsvin fso	italienska
Vino Novello/Novello	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	italienska
Vivace	alla	Kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	italienska
LUXEMBURG			
Marque nationale	alla	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	franska
Appellation contrôlée	alla	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	franska
Appellation d'origine contrôlée	alla	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	franska
Vin de pays	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	franska
Grand premier cru	alla	Kvalitetsvin fso	franska
Premier cru	alla	Kvalitetsvin fso	franska
Vin classé	alla	Kvalitetsvin fso	franska
Château	alla	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	franska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
PORTUGAL			
Denominação de origem (DO)	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Denominação de origem controlada (DOC)	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Vinho doce natural	alla	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Vinho regional	alla	Bordsvin med geografisk beteckning	portugisiska
Colheita Seleccionada	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	portugisiska
Crusted/Crusting	DO Porto	Kvalitetslikörvin fso	engelska
Escolha	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	portugisiska
Escuro	DO Madeira	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Fino	DO Porto DO Madeira	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Garrafeira	alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Lágrima	DO Porto	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Leve	Estremadura, Ribatejano	Bordsvin med geografisk beteckning	portugisiska
	DO Madeira, DO Porto	Kvalitetslikörvin fso	
Nobre	DO Dão	Kvalitetsvin fso	portugisiska
Reserva	alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	portugisiska
Reserva velha (eller grande reserva)	DO Madeira	Mousserande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Solera	DO Madeira	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Super reserva	alla	Mousserande kvalitetsvin fso	portugisiska
Superior	alla	Kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	portugisiska

Förteckning B

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
TYSKLAND			
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweier/Baden-Baden	Kvalitetsvin fso	tyska
Hock	Rhein,	Bordsvin med geografisk beteckning	tyska
	Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Kvalitetsvin fso	
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Kvalitetsvin fso	tyska
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Kvalitetsvin fso	tyska
ÖSTERRIKE			
Schilcher	Steiermark	Kvalitetsvin fso och bordsvin med geografisk beteckning	tyska
SPANIEN			
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Chacoli/Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Kvalitetsvin fso	spanska
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Fondillon	DO Alicante	Kvalitetsvin fso	spanska
Lágrima	DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Oloroso	DO Málaga DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Kvalitetslikörvin fso	spanska
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Kvalitetslikörvin fso	spanska
FRANKRIKE			
Claret	AOC Bordeaux	Kvalitetsvin fso	franska
Edelzwicker	AOC Alsace	Kvalitetsvin fso	tyska

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Kvalitetsvin fso	franska
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	Kvalitetsvin fso	franska
GREKLAND			
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	Kvalitetslikörvin fso och kvalitetsvin fso	grekiska ⁽¹⁾
Νυχτέρι	ΟΠΑΠ Santorini	Kvalitetsvin fso	grekiska
ITALIEN			
Amarone	DOC Valpolicella	Kvalitetsvin fso	italienska
Cannellino	DOC Frascati	Kvalitetsvin fso	italienska
Brunello	DOC Brunello de Montalcino	Kvalitetsvin fso	italienska
Est ! Est !! Est !!!	DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	Latein
Falerno	DOC Falerno del Massico	Kvalitetsvin fso	italienska
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti och Chianti Classico	Kvalitetsvin fso	italienska
	IGT Colli della Toscana Centrale	Bordsvin med geografisk beteckning	
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	italienska
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Kvalitetsvin fso och Kvalitetslikörvin fso	italienska
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Kvalitetsvin fso	italienska
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Kvalitetsvin fso	italienska
Recioto	DOC Valpolicella	Kvalitetsvin fso	italienska
	DOC Gambellara	Mousserande kvalitetsvin fso	
	DOCG Recioto di Soave		
Sciacchetrà (or Sciac-trà)	DOC Cinque Terre DOC Riviera Ligure di Ponente	Kvalitetsvin fso	italienska
Sforzato, Sfurzat	DO Valtellina	Kvalitetsvin fso	italienska
Torcolato	DOC Breganze	Kvalitetsvin fso	italienska
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	italienska
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Kvalitetsvin fso	italienska

⁽¹⁾ Namnet "vinsanto" är skyddat när det skrivs med latinska bokstäver.

Beteckningar	Berörda viner	Produktkategori/-er	Språk
Vin santo/Vino Santo/Vinsanto	DOC och DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Kvalitetsvin fso	italienska
PORTUGAL			
Canteiro	DO Madeira	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Frasqueira	DO Madeira	Kvalitetslikörvin fso	portugisiska
Ruby	DO Porto	Kvalitetslikörvin fso	engelska
Tawny	DO Porto	Kvalitetslikörvin fso	engelska
Vintage supplemented where appropriate by Late Bottle (LBV) eller Character	DO Porto	Kvalitetslikörvin fso	engelska

Tillägg 2

Termer enligt artikel C.3**1. Termer på engelska**

Icewine

Icewine dosage; Dosage of Icewine

Sparkling Icewine

VQA

Vintners Quality Alliance

Late Harvest, Late Harvested

Select Late Harvest

Special Select Late Harvest

Sweet Reserve

Viticultural area

Designated viticultural area

Botrytized, botrytis affected, BA

Estate bottled

Vineyard

Domicile

Dosage

Regional wine

Carbonic maceration

Classic method

Classical method

Traditional method

Charmat method

Tirage Liqueur (avseende mousserande vin)

Fermented in this bottle

Noble rot

Sparkling wine

Natural

Meritage

Winter harvest

Autumn harvest

2. Termer på franska

Vin de glace

Dosage de vin de glace

Vin de glace mousseux

VQA

Vendange tardive, vendangé tardivement

Sélection de vendange tardive

Sélection spéciale de vendange tardive

Jus de raisin de réserve

Château

Clos

Région viticole

Région viticole désignée

Botrytisé

Mis en bouteille à la propriété

Vignoble

Domicile

Dosage, liqueur d'expédition

Vin régional/vin de région

Macération carbonique

Méthode classique

Méthode traditionnelle

Méthode charmat

Liqueur de tirage (dans le vin mousseux)

Fermenté dans la bouteille

Pourriture noble

Sur lie

Vin mousseux

Naturel

Méritage

Vendange d'hiver

Vendange d'automne

Vin du curé

Blanc de blancs

Blanc de noirs

Rosé

Méthode cuve close

Cuvée, première cuvée

Nouveau

3. **Termer på latin**

Botrytis cinerea

4. **Termer för tillämpningen av artikel C**

4.1 Hänvisningar på engelska eller franska till

- lagring och fermentering på fat, exempelvis uttryck som "oaked", "oak aged", "barrel aged", "oak", "barrel fermented", "barrique fermented", "barrique",
- lagring och fermentiering i andra kärl än träkärl och utan spån och partiklar, exempelvis uttryck som inbegripet uttryck som "inox", "stainless steel", "unoaked" och "non-oak",

4.2 Andra termer inom vinbranschen som "aged", "unfiltered", "unfiltered with lees" och "disgorging" och andra vinuttryck med gängse betydelser.

Tillägg 3

1. Termer på engelska

Reserve
Grand Reserve
Sussreserve
Proprietor's reserve
Proprietor's grand reserve
Private Reserve
Special
Classic
Select (eventuell med uppgiften "Barrel", "Premium" eller "Vineyard")
Proprietor's selection
Cool Climate Wine
Old vines
Fine
Noble
Vineyard
Appellation
Sub-appellation
Superior
Hybrid
Stave(s)
Grape Variety
Estate

2. Termer på franska

Domaine
Cru
Terroir
Cépage
Propriété
Appellation
Vieilles vignes
Classique
Réserve
Grande réserve
Réserve privée
Réserve du propriétaire
Spéciale
Supérieure
Fine
Noble
Vignoble
Fumé

3. Termer på italienska

Dolce (which may be preceded by "Vino")

4. Termer på latin

Vinifera

*Tillägg 4***1. Termer på franska**

Château

Clos

Sur lie

Vendange tardive

2. Termer på engelska

Regional wine

Tillägg 5

SORTER ENLIGT ARTIKEL C.3

Vinsorter och synonymer

Sorter av vitis vinifera	Caladoc
<i>Huvudnamn/synonymer</i>	Calitor
Abondant	Camaralet de Lasseube
Abouriou	Carcajolo Blanc
Agria	Carcajolo
Aléatico	Carmenère
Aligoté/Alfonse Lavallée	Castets
Altesse	César
Aramon Blanc	Chardonnay
Aramon Gris	Chasan
Aramon	Chardonnay Musqué
Aranel	Chasselas/Chasselas Doré
Arbane	Chasselas Rose
Arinarnoa	Chatus
Arriloba	Chenanson
Arrouya	Chenin Blanc/Chenin
Arrufiac	Cinsaut
Aubin	Clairette
AubinVert	Clairette Rose
Aubun	Clarín
Auxerrois/Pinot Auxerrois	Claverie
Bacchus	Colombard/Französisch Colombard
Bachet	Colombaud
Barbaroux	Corvina
Baroque	Cot
Béclan	Counoise
Béquignol	Courbu
Biancu Gentile	Courbu Noir
Blanc Dame	Crouchen
Blauburger	Dolcetto
Blaufrankisch	Dornfelder
Bouchalès	Dunkelfelder
Bouillet	Dunstan
Bouquettraube	Egiodola
Bourboulenc	Ehrenfelder
Brachet	Ekigaina
Brun argenté	Elbling
Cabernet Franc ⁽¹⁾	Etraire de la Dui
Cabernet Sauvignon ⁽¹⁾	Faberrebe
	Fer
	Feunate

⁽¹⁾ Termen "Cabernet" får användas som synonym för Cabernet Franc eller Cabernet Sauvignon då de båda sorterna blandas till ett ensortsvin eller när den sammanlagda mängden av de båda sorterna är sådan att det skulle räcka för framställning av tvåsortsvin eller tresortsvin.

Folle Blanche	Malvasia/Malvasia Bianca
Franc Noir de la Haute-Saône	Mancin
Freisamer	Manseng Noir
Fuella Nera	Marsanne
Furmint	Marselan
Gamay de Bouze	Matsvani
Gamay de Chaudenay	Mauzac
Gamay Fréaux	Mauzac Rose
Gamay Noir/Gamay	Mayorquin
Ganson	Melon
Garganega	Mérille
Gascon	Merlot Blanc
Genovèse	Merlot
Gewürztraminer	Meslier Saint-François
Goldburger	Milgranet
Goldriesling	Molette
Gouget	Mollard
Graisse	Mondeuse Blanche
Gramon	Mondeuse
Grassen	Monerac
Grenache Blanc	Montils
Grenache Gris	Morescono
Grenache	Morio-Muscat ⁽¹⁾
Gringet	Monrastrel
Grolleau Gris	Mourvaison
Grolleau	Mourvèdre
Gros Manseng	Mouyssaguès
Gros Vert	Mtsvane/Matsvani
Grüner Veltliner/Veltliner	Müller-Thurgau/Riesling x Sylvaner
Gutedel Weis	Muscadelle
Helfensteiner	Muscardin
Heroldrebe	Muscat à Petits Grains Blancs ⁽¹⁾
Jacquère	Muscat à Petits Grains Roses ⁽¹⁾
Joubertin	Muscat à Petits Grains Rouges ⁽¹⁾
Kerner/Trollinger x Riesling	Muscat Blanc ⁽¹⁾ Muskateller, Gelber Muskateller
Knipperlé	Muscat d'Alexandrie ⁽¹⁾
Lauzet	Muscat de Hambourg ⁽¹⁾
Lemberger/Limberger, Blaufränkisch	Muscat Ottonel ⁽¹⁾
Len de l'El	Nebbiolo
Liliorila	Négrette
Listan	Nielluccio
Lledoner Pelut	Noir Fleurien
Macabeu	Ondenc
Madeleine Angevine	Optima
Madeleine Sylvaner	Oraniensteiner
Malbec	

⁽¹⁾ Termen "Muscat" får användas som synonym för samtliga Muscat-druvsorter av arten *Vitis vinifera* som används för framställning av ensortsvin eller vin med blandade Muscat-druvsorter av arten *Vitis vinifera* eller när den sammanlagda mängden av de båda sorterna är sådan att det skulle räcka för framställning av tvåsortsvin eller tresortsvin.

Ortega	Schönburger
Pagadebiti	Segalin
Pascal	Select
Perdea	Semebat
Perle of C'saba/Pearl of C'saba	Sémillon
Persan	Sereksia Chornaya
Petit Courbu	Servanin
Petit Manseng	Servant
Petit Meslier	Siegerrebe
Petit Verdot	Saint Laurent
Petite Sirah	Sylvaner/Silvaner
Pineau d'Aunis	Syrah/Shiraz, Sirah
Pinot Blanc/Weissburgunder, Pinot Bianco	Tannat
Pinot Gris/Pinot Grigio	Tempranillo
Pinot Meunier/Meunier	Téoulier
Pinot Noir/Spätburgunder	Terret Blanc
Pinotage	Terret Gris
Piquepoul Blanc	Terret Noir
Piquepoul Gris	Tibouren
Piquepoul Noir	Tourbat
Plant Droit	Traminer
Portan	Trebbiano
Poulsard	Tressot
Précoce Bousquet	Trollinger/Black Hamburg, Grossvernatsch, Schiava Grossa
Précoce de Malingre	Trousseau
Prunelard	Ugni Blanc
Raffiat de Moncade	Valdigué
Refosco Grosse/Syrak	Velteliner Rouge Précoce
Reichensteiner	Verdesse
Riesling	Vermentino
Riesling x Traminer ⁽¹⁾	Viognier
Rkatsiteli	Welschriesling/Riesling Italico
Romorantin	Zefir
Rotberger	Zengo
Roublot	Zinfandel
Roussanne	Zweigelt/Zweigeltrebe
Roussette d'Ayze	
Sacy	Arthybrider
Saint-Pierre Doré	<i>Huvudnamn/synonymer</i>
Samtrot	Alden
Sangiovese	Alpha
Sauvignon	Alwood
Sauvignon Blanc/Fumé Blanc	Athens
Sauvignon Gris	Aurelia/Dunstan 56
Sauvignon Vert	Aurore/Aurora
Savagnin Blanc	Bachman's Early
Savagnin Rose	Baco Noir
Scheurebe	

⁽¹⁾ Måste vara Riesling x Traminer 25/4.

Bath	Festival
Beloglaska	Festivee
Bergonia	Flora
Beta	Florental
Bianca	Frankuthaler
Black Eagle	Fredonia
Bluebell	Frontenac
Bluestar	Garonnet
Brandis	Germanica
Brant	Glenora
Brighton	Gliche
Bronx Seedless	Golden Muscat
Buffalo	Green
Campbell Early	Herbert
Canada Muscat	Himrod
Canadice	Horizon
Carmine	Humbert Chapon
Cascade	Ibrida Moschini
Castel	Institut/Kuhlmann 482-2
Castor	Interlaken
Catawba	Iona
Cayuga White	Ives
Century	Jubileum
Chardonnell	Karelin
Chambourcin	Kay Gray
Chancellor/Chancellor Noir	Kendaia
Chelois	Koret
Clinton	Kultezhinski
Colobel	L'Acadie Blanc
Concord	Lacrosse
Cook	Lady Patricia
Couderc Muscat/Muscat du Moulin, Couderc	Lakemount
Dalniewostoznyd Ramming	Landal
De Chaunac	Landot
Delaware	Le Colonel
Delight	Le Commandant
Diamond	Le General
Diana	Léon Millot/Millot
Dunkirk	Lomanto
Dutchess	Lopeared
Earlihane	Louise Swenson
Einsat Seedless	Lucy Kuhlman
Elvira	MacGregor
Ennoir	Maréchal Foch/Foch
Eona	Mars
Excelsior	Melody
	Michurinetz
	Monticello
	Moored

Muscat du Moulin	Sovereign Coronation
Muska	Sovereign Jade
Naples	Sovereign Opal
New York Muscat	Sovereign Noir
Niagara	Sovereign Rose
Nimrang	Sovereign Tiara
Noah	Steuben
Norakert	Suffolk Red
Oberlin Noir	Suputinskii Belyi
Oriental	Suputinskii Rannii
Othello	Swenson Red
Patricia	Swenson White
Perle of Zala	Tajoznytilzumrud
Pirobella	Tehere dore
Pollux	Tira
Pougette Musque	Totmur
Prarie Star	Traminette
Precoce de Malingre	Triumph von Elsas
Price	Troubadour
Pslanka	Valeria
Ramming's Suputinskij	Valiant
Rauschling	Van Buren
Ravat Noir/Ravat 262	Vandal-Cliché
Rayon d'Or	Vanessa
Reliance	Varousset
Remaily Seedless	Veeblanc
Roides Blanc/Gaillard 157, Madame Girerd	Veeport
Romulus	Vegennes
Rosette/Seibel 1000	Ventura
Rougeon	Venus
Rubilande	Verdelet
Rudilen 60	Vidal Blanc/Vidal
Sainte-Croix	Vignoles Ravat
Saint Pépin	Villard Blanc
Schuyler	Villard Noir
Seneca	Vincent
Severny	Vinered
Seyval Blanc/Seyval	Vivant
Seyval Noir	Watkins
Sheridan	Westfield
Shimek	White Subutinskij
Shultz	Wiley's White
Siegfriedrebe/Siegfried Rebe, Siegfried	Yates
Sovereign Charter	Zariaswiewiera

*BILAGA VI***BEHÖRIGA ORGAN**

- a) British Columbia Wine Institute (VQA-regler)
 - b) Vintners Quality Alliance Ontario (VQA-regler).
-

BILAGA VII

OM DET FÖRFARANDE SOM SKALL TILLÄMPAS VID HÄNSKJUTNING TILL SKILJEDOM

1. Tre skiljemän skall utses att undersöka tvisten. Skiljemännen skall vara högkvalificerade statliga eller icke-statliga experter på internationell handelsrätt eller internationell handelspolitik och vilkas oavhängighet inte kan ifrågasättas.
 2. I de fall då ett tvist hänskjuts till skiljedom enligt artikel 8 skall skiljemännen vara internationella experter på enologi vilkas oavhängighet inte kan ifrågasättas.
 3. När en tvist hänskjuts till skiljedom enligt artikel 8 eller 29 skall den avtalsslutande parten underrätta den andra avtalsslutande parten om valet av skiljeman. Den senare avtalsslutande parten skall inom 30 dagar från det att valet av skiljeman meddelats välja en andra skiljeman och underrätta den först nämnda parten om valet.
 4. De avtalsslutande parterna skall gemensamt välja en tredje skiljeman inom 30 dagar från det att den andre skiljemannens utsågs. Den skiljeman som väljs gemensamt skall leda skiljedomsförfarandet.
 5. Om de avtalsslutande parterna inte lyckas enas om en tredje skiljeman inom perioden på 30 dagar enligt punkt 4 skall skiljemannen utses inom 60 dagar och på begäran av en av de avtalsslutande parterna av ordföranden eller en av ledamöterna av Internationella domstolen, med tillämpning av de villkor som anges i punkt 2 och 3 i denna bilaga, och i enlighet med domstolens praxis.
 6. De avtalsslutande parterna skall inom 30 dagar från det att den tredje skiljemannen utses enas om ett mandat för skiljemännen. Om parterna inte kan enas om en arbetsordning skall de tre skiljemännen inom 30 dagar gemensamt besluta vilket mandat som skall gälla.
 7. Om inget annat avtalas mellan de avtalsslutande parterna inom 90 dagar efter det att en underrättelse enligt artikel 29.3 mottagits skall följande mandat gälla för skiljemännen:

"Att mot bakgrund av relevanta bestämmelser i avtalet pröva den fråga som hänförs till skiljedom (sådan frågan framställts i underrättelsen enligt artikel 29.3) och göra de konstateranden och överväganden och utfärda de rekommendationer som avses i punkt 8 i den här bilagan."
 8. De tre skiljemännen skall nå en slutsats i frågan inom högst 90 dagar efter det att den tredje skiljemannen utses. Slutsatserna skall nås genom majoritetsbeslut. Skiljemännen skall när de drar sina slutsatser
 - a) konstatera vilka de juridiska förhållandena och sakförhållanden är och eventuella skäl för dessa,
 - b) överväga huruvida den aktuella åtgärden är oförenlig med de åligganden som följer av avtalet eller i de fall då det är fråga om skiljedom enligt artikel 8 överväga huruvida den anmälda enologiska metoden, processen eller ändringen uppfyller de villkor som anges i artikel 6.2 a och b, och
 - c) utfärda eventuella rekommendationer för lösning av tvisten.
 9. Kostnaderna för skiljemännen skall delas lika av de avtalsslutande parterna. Arvoden och avgifter som skall betalas till skiljemännen skall följa det schema som den gemensamma kommittén skall utarbeta.
-

BILAGA VIII

OM ÄNDRINGAR AV AVTALET AV DEN 28 FEBRUARI 1989 MELLAN EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN OCH KANADA OM HANDEL MED ALKOHOLHALTIGA DRYCKER

Artikel A

Avtalet av den 28 februari 1989 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Kanada om handel med alkoholhaltiga drycker ändras på följande sätt.

Artikel B

I artikel 1:

- a) Definitionerna av *distribution*, *blandat vin*, *helkanadensiskt vin*, *påläggsskillnad*, *nationell behandling* och *Ontario brandy* skall utgå.
- b) Termen "basic price" skall ändras till "base price" i den engelska texten. (Termen *baspris* i den svenska texten förändras ingen ändring).
- c) Följande definitioner av *hanteringskostnadsskillnad* och *detalj-försäljning* skall läggas till:

— *hanteringskostnadsskillnad*: Det belopp med vilket hanteringskostnaderna för en importerad produkt skiljer sig från hanteringskostnaderna för samma inhemska produkt.

— *detaljförsljning*: försäljning av alkoholhaltiga drycker till slutkonsumenten eller försäljning till en restaurang, bar eller annan licensinnehavare."

Artikel C

Artikel 2 (Destillerad sprit) skall ersättas med följande artikel:

"*Artikel 2*

Nationell behandling och mest gynnad nation-behandling

1. De behöriga myndigheterna i Kanada skall bevilja nationell behandling och mest gynnad nation-behandling för alkoholhaltiga drycker som producerats i gemenskapen i enlighet med WTO-avtalet. När det rör sig om en provins skall nationell behandling och mest gynnad nation-behandling innebära behandling som inte är mindre förmånlig än den mest förmånliga behandling som en sådan provins beviljar varor av detta slag som producerats i Kanada eller i något annat tredjeländ.

2. Genom undantag från punkt 1 får Kanadas behöriga myndigheter inom sina respektive behörighetsområden och under förutsättning att den genomförs på ett sätt som är förenligt med kanadensisk lagstiftning fortsätta att tillämpa en åtgärd

- a) som innebär att ett destillations- eller vinframställningsföretags försäljning som sker på företaget begränsas till destille-

rade spritdrycker eller viner som framställts där och sker till priser som inte är lägre än priserna för motsvarande destillerade spritdrycker eller viner som säljs på försäljningsställen tillgängliga för gemenskapens produkter,

- b) som kräver att privata försäljningsställen i Ontario och British Columbia endast säljer vin som är framställt i kanadensiska vinanläggningar,
- c) som, med gällande undantag av åtta vinmärken med ursprungsbezeichnung, kräver att vin utan ursprungsbezeichnung och utan angivelse av sortnamn som säljs i livsmedelsaffärer i Quebec i enlighet med tillämpliga bestämmelser, skall buteljeras i Quebec under förutsättning att alternativa försäljningsställen tillhandahålls i Quebec för försäljningen av gemenskapsproducerat vin, oavsett om detta vin buteljerats i Quebec eller inte."

Artikel D

Artikel 3 (Öl) skall ersättas med följande artikel:

"*Artikel 3*

Geografiska beteckningar

1. Behöriga myndigheter i Kanada skall inte lista eller sälja viner eller spritdrycker som orättmätigt bär en geografisk beteckning som är skyddad enligt kanadensisk lagstiftning.

2. Vid utövande av alla sådana funktioner som rör uppköp och försäljning av viner skall Kanadas behöriga myndigheter upprätthålla sina bestämmelser i fråga om uppköp och den politik som gäller i samband med gemenskapens geografiska beteckningar, för att förhindra försäljning av viner som inte har sitt ursprung på den plats som anges genom namnet i fråga, om detta inte redan var fallet den 1 november 2002."

Artikel E

Artikel 4 (Vin) skall ersättas med följande artikel:

"*Artikel 4*

Behandling vad gäller handelsfrågor

Kanadas behöriga myndigheter skall, vid utövandet av sitt ansvar i samband med uppköp, distribuering och detaljförsäljning av gemenskapens produkter, rätta sig efter bestämmel-

serna i GATT-avtalets artikel XVII om statliga handelsföretag, särskilt i syfte att se till att sådana beslut alltid fattas mot bakgrund av handelsavväganden, samt skall se till att gemenskapens företag enligt sedvanlig handelspraxis ges fullgoda möjligheter att konkurrera om deltagandet i sådana uppköp.”.

Artikel F

Följande artikel 4a skall införas:

”Artikel 4a

Prissättning

1. Kanadas behöriga myndigheter skall se till att inga pålägg, hanteringskostnader eller andra prisåtgärder verkar diskriminerande samt att de tillämpas på all detaljförsäljning och är förenliga med artikel 2.
2. Hanteringskostnadsskillnad får endast tillämpas på gemenskapens produkter om den inte överstiger de extra kostnader som av nödvändighet uppstår i samband med saluföringen av gemenskapsprodukter, med beaktande av sådana extra kostnader som bland annat följer av leveransmetoder och frekvens.
3. Hanteringskostnadsskillnader skall vara berättigade i enlighet med gängse räkenskapsförfaranden, vilket skall kontrolleras av oberoende revisorer på grundval av revision som utförts på begäran inom ett år från och med ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker och därefter på begäran enligt intervaller på minst fyra år. Revisionerna skall finnas tillgängliga för gemenskapen inom ett år från och med dagen för begäran.”.

Artikel G

Artikel 5.2 b skall ersättas med följande:

”b) vid beslut om att vägra listning eller vid beslut om avlistning, skriftligen ange skälen till beslutet.”.

Artikel H

Artikel 7 (Förbindelser med GATT) skall ersättas med följande artikel:

”Artikel 7

Slutbestämmelser

1. Parterna skall behålla sina rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet.
2. Detta avtal skall inte påverka leverantörens, dennes företrädares eller någon annan berörd parts rättigheter enligt kanadensisk lagstiftning.
3. Så länge provinsmyndigheterna i Kanada inte använder sina befogenheter till att styra produkturvalet och detaljförsäljningen, kommer de inte att omfattas av bestämmelserna i det här avtalet.”.

Artikel I

I artikel 8:

1. Den sista meningen i andra stycket skall lyda som följer:
”Endera parten kan säga upp avtalet med en uppsägnings-tid på ett år.”.
2. Följande stycke skall läggas till:
”Om endera avtalsparten skulle upphäva avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker, skall det upphävandet innebära att det här avtalet upphävs samtidigt.”.

Artikel J

Bilagorna A, B, C och D skall utgå.

SLUTAKT

De befullmäktigade

för EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

och

för KANADA,

som sammanträffat i [...] den [...] för ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker,

har antagit följande gemensamma förklaringar som åtföljer denna slutakt:

- Gemensam förklaring om ursprungsregler,
- Gemensam förklaring om WTO-förhandlingar,
- Gemensam förklaring om märkning,
- Gemensam förklaring om försäljningsställen,
- Gemensam förklaring om "Highland Whisky"

och har noterat följande förklaringar som åtföljer denna slutakt:

- Gemenskapens förklaring om geografiska beteckningar,
- Kanadas förklaring om geografiska beteckningar.

Realizado en dos ejemplares en Niagara-on-the-Lake, el dieciseis de septiembre de 2003.

Udfærdiget i to eksemplarer i Niagara-on-the-Lake, den sekstende september 2003.

Geschehen zu Niagara-on-the-Lake, am sechzehnten September 2003 in zwei Urschriften.

Έγινε σε δύο πρωτότυπα, στο Niagara-on-the-Lake, στις δέκα έξι Σεπτεμβρίου 2003.

Done in duplicate, at Niagara-on-the-Lake, this sixteenth day of September 2003.

Fait en double exemplaire, à Niagara-on-the-Lake, ce seizième jour de septembre 2003.

Fatto in duplice copia a Niagara-on-the-Lake, addì sedici settembre 2003.

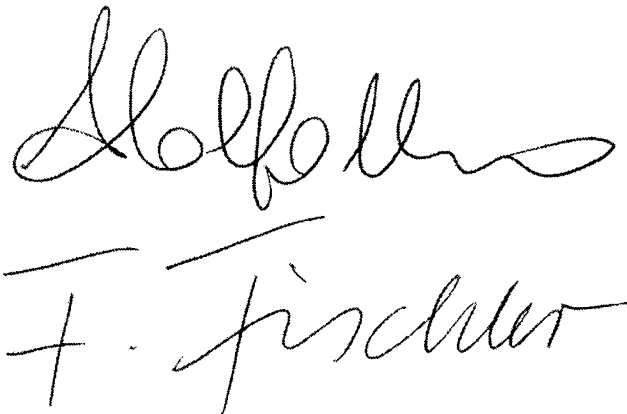
Gedaan te Niagara-on-the-Lake, de zestiende september 2003, in twee exemplaren.

Feito em duplo exemplar em Niagara-on-the-Lake, em dezasseis de Setembro de 2003.

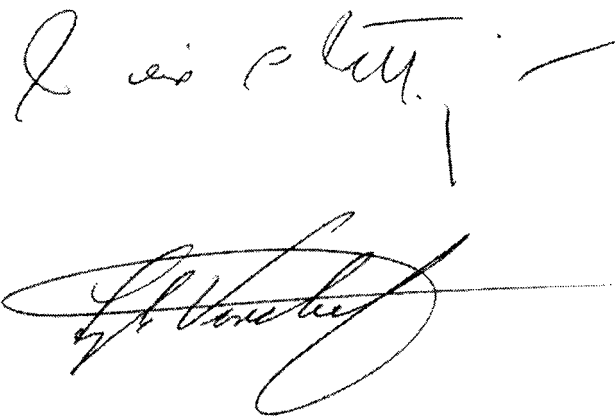
Tehty kahtena kappaleena, Niagara-on-the-Lake:ssa, kuudentenatoista päivänä syyskuuta 2003.

Detta avtal har upprättats i två exemplar i Niagara-on-the-Lake, den sextonde september 2003.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Handwritten signature in cursive script, appearing to read "J. Fischer".

Por el Gobierno de Canadá
For Canadas regering
Für die Regierung Kanadas
Για την κυβέρνηση του Καναδά
For the Government of Canada
Pour le gouvernement du Canada
Per il governo del Canada
Voor de Regering van Canada
Pelo Governo do Canadá
Kanadan hallituksen puolesta
På Kanadas regerings vägnar

Handwritten signature in cursive script, appearing to read "J. Fischer".

GEMENSAM FÖRKLARING

om ursprungsregler

De avtalsslutande parterna har enats om att samråda i frågor rörande ursprungsregler rörande vin som följer av avslutandet av förhandlingarna inom ramen för WTO:s arbetsprogram för harmonisering av ursprungsregler som inte medför förmånsbehandling, så att utgången av de förhandlingarna kan återspeglas i detta avtal.

GEMENSAM FÖRKLARING

om WTO-förhandlingar

De avtalsslutande parterna förklarar härmed att bestämmelserna i detta avtal inte kommer att påverka deras respektive ståndpunkter i de förhandlingar som pågår i WTO och som rör immaterialrätter och ursprungsregler.

GEMENSAM FÖRKLARING

om märkning

De avtalsslutande parterna har enats om att bestämmelser om beteckningar som är reglerade i Kanada eller i gemenskapen endast skall gälla i den mån dessa beteckningar är reglerade.

De avtalsslutande parterna noterar den vikt som respektive part lägger vid sina respektive märkningssystem och särskilt den vikt gemenskapen lägger vid traditionella benämningar som används för att ange kvaliteten på vissa viner, samt vid behovet att skydda dessa benämningar i syfte att undvika att konsumenterna vilseleds. Gemenskapen inser att Kanada hyser allvarliga tvivel när det gäller skyddets art, räckvidd och tillämplighet. De avtalsslutande parterna är eniga om att fortsätta att diskutera denna fråga bilateralt.

De avtalsslutande parterna är eniga om att viner som av en behörig kanadensisk myndighet i förteckningen i bilaga VI har intygats uppfylla kraven enligt Vintners Quality Alliance (VQA) i Kanada, skall antas uppfylla kraven enligt artikel 20 och artikel C i bilaga V.

GEMENSAM FÖRKLARING

om försäljningsställen

De avtalsslutande parterna noterar den relativa handelsmässiga betydelsen som försäljningsställen tillgängliga för gemenskapens produkter och produkter buteljerade i gemenskapen har jämfört med försäljningsställen som omfattas av begränsningar. Om den relativa handelsmässiga betydelsen hos försäljningsställen som omfattas av begränsningar skulle öka till följd av de undantag som föreskrivs i artikel C i bilaga VIII, skall parterna utreda om det eventuellt krävs ändringar av dessa undantag i syfte att upprätthålla jämvikten i fråga om medgivandena enligt 1989 års avtal och det här avtalet.

GEMENSAM FÖRKLARING

om "Highland Whisky"

De avtalsslutande parterna har enats om att inleda diskussioner rörande beteckningen "Highland Whisky" i syfte att före den 30 juni 2005 ha nått fram till ett avtal rörande användningen av beteckningen, vilket är förenligt med rättigheterna och skyldigheterna inom ramen för WTO, inte leder till att konsumenterna vilseleds, samt enligt vilket hänsyn tas till bruket av beteckningen i Kanada under senare år.

GEMENSKAPENS FÖRKLARING**om geografiska beteckningar**

Gemenskapen förklarar att namnen som förtecknas i bilaga III a och bilaga IV a till avtalet är geografiska beteckningar enligt artikel 22.1 i TRIPs-avtalet samt att de används och är skyddade i gemenskapen.

KANADAS FÖRKLARING**om geografiska beteckningar**

Kanada förklarar att namnen som förtecknas i bilaga III b och bilaga IV b till avtalet är geografiska beteckningar enligt artikel 22.1 i TRIPs-avtalet samt att de används och är skyddade i Kanada.
